

# infoweekend

VOLUME 17 | Numéro 52 | 21 700 copies | Le mercredi 30 décembre 2015 | 28 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE

Toute l'équipe Info Weekend vous souhaite une année remplie de joie, de santé et de petits bonheurs de toutes sortes!

# 2016

## REGARD SUR L'ANNÉE 2015



**BIZZARD du MOIS** Nouveau

**OREO**

et à la canne de bonbon

**DQ**

207, Victoria, Edmundston N-B

709952-15

**RONA**

**EDMUNDSTON**

(506) 737-8999

806GC02-15

**Entreprise G. BERNIER Inc.**

**WINDOWS and DOORS**

28-b Paulsen Valley rd. Drummond, N.B.

**553-2237**

bernier2237@outlook.com

827GC44-15

815GC52-15

Nous avons un grand choix parmi les GRANDES MARQUES dont

**Husqvarna**

Chez **CANADIAN TIRE**

**EDMUNDSTON**  
590, rue Victoria

**ENVOLEZ-VOUS VERS AVEC KIA | Edmundston**

Le pouvoir de surprendre

Vous avez **1 chance sur 10** de vous envoler pour **LAS VEGAS**

**WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA**

ACHETEZ 1 DES 10 KIA 2015 NEUVES EN INVENTAIRE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE

**454, rue Victoria, Edmundston (506) 353-AUTO (2886)**

**FAITES-VITE, SEULEMENT 10 VOITURES 2015 EN INVENTAIRE!**

806GC52-15

# SE TERMINE DEMAIN - 17H

## LE GRAND décompte TANGUAY 2015

**VENMAR**  
Hotte cheminée de 30 po. (587824)  
• Moteur interne • 450 PCM • 3 vitesses  
• Filte micro-mèche • Éclairage au DEL

**449<sup>99</sup>**  
Courant: 529,99 **18<sup>74</sup>** 24 mois

ÉCONOMISEZ **80\$**

ÉCONOMISEZ **100\$**



**1199<sup>99</sup>**  
**23<sup>99</sup>** 50 mois  
Courant: 1299,99



**Réfrigérateur de 18,5 pi cu** (634938)  
• Porte réversible • Tablette de verre anti-débordement  
• Balconnets ajustables • Tiroir à humidité contrôlée  
• Congélateur-tiroir



**Lave-vaisselle** (626133)  
• Grande cuve en acier inoxydable  
• 5 cycles • Lavage par détection • Panneau de contrôle tactile • Paniers recouverts de nylon • Capacité de 12 couverts • Mise en marche différée

**499<sup>99</sup>** Courant: 699,99 **20<sup>83</sup>** 24 mois



**Cuisinière avec four autonettoyant** (635484)  
• Surface de cuisson en vitrocéramique • Grand hublot de verre • Rond expansible • Tiroir de rangement

**799<sup>99</sup>**  
**22<sup>22</sup>** 36 mois  
Courant: 899,99



ÉCONOMISEZ **100\$**

**SAMSUNG**  
Téléviseur «SMART» au DEL (622975)  
SMART TV Wi-Fi  
**873<sup>99</sup>** Courant: 1299,99  
ÉCOFRAIS INCLUS 849,99 + 24,00 **16<sup>99</sup>** 50 mois

ÉCONOMISEZ **450\$** 55 PO

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT JUSQU'À **50 VERSEMENTS** SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS ET LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES

**PROMOTION**  
pour ce terminal numérique HD à l'achat d'un téléviseur 32 pouces et plus.  
**VALEUR DE 149,99**  
**0\$**  
VIDÉOTRON illico FULL HD 1080  
Terminal numérique 4642HDC 2,0 (548239)

NOUS PAYONS LES **2 TAXES** SUR TOUS LES PRODUITS AUDIO\*



**Barre de son et caisson de graves sans fil** (631698)  
• 2,1 canaux • Amplification digitale de classe D • Prêt pour radio satellite  
• « Dolby Digital, Dolby Digital Plus et DTS »

NOUS PAYONS LES 2 TAXES **950<sup>79</sup>** ÉCOFRAIS INCLUS 949,99 + 0,80 Courant: 1099,99 **ÉCONOMISEZ 150\$**



**HORAIRE DES FÊTES**  
MERCREDI 30 de 9h à 18h  
JEUDI 31 de 9h à 17h  
VENDREDI 1 FERMÉ  
SAMEDI 2 FERMÉ  
DIMANCHE 3 de 9h à 17h

AMEUBLEMENTS

# TANGUAY

Livraison gratuite\*\*

Consultez notre site Internet: [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)  
**100% transactionnel**

245, Hôtel-de-Ville RIVIÈRE-DU-LOUP 1 800 510-4711 • 418-867-4711



\* À l'exception des produits Sonos. Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écofrais applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écofrais. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2015. \*\*Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

# Clin d'œil 2015



## Edmundston aura son amphithéâtre communautaire

EDMUNDSTON – L'année a été très positive pour le comité chargé de la réalisation du projet de l'amphithéâtre communautaire d'Edmundston. En effet, avec l'annonce de financement du gouvernement du Nouveau-Brunswick le 31 juillet dernier, le projet, au coût de 21 M\$, s'est doté de l'argent nécessaire pour être réalisable.

« Nous avons plusieurs défis en tant que gouvernement, mais notre priorité est la création d'emplois et le développement économique. Ce projet-là va nous permettre de créer des emplois, tout en augmentant notre PIB et ainsi aider à l'ensemble de la province. Je dois aussi avouer qu'il y avait une équipe formidable derrière ce projet qui a su monter un dossier exemplaire. Le fait aussi que la communauté a soutenu ce projet nous a aussi incités à y investir », avait déclaré le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Brian Gallant.

Notons qu'environ deux semaines avant cette annonce, c'est le gouvernement fédéral qui avait confirmé son appui financier au projet en octroyant également la somme de 7 M\$.

« J'ai toujours dit que si l'on me présentait un projet étoffé, j'allais me battre comme un diable dans l'eau bénite pour faire aboutir le projet de l'amphithéâtre communautaire. Mon message est tombé dans l'oreille d'un sourd jusqu'au 2 février 2014 alors que j'ai réitéré mon désir de voir une infrastructure de la sorte lors de l'ouverture officielle du Pavillon sportif d'Edmundston. Cette fois-ci, un groupe de gens s'est engagé à travailler à réaliser le projet », avait raconté Bernard Valcourt, député de Madawaska-Restigouche et ministre à ce moment.

Rappelons que le nouvel amphithéâtre devrait être d'une dimension de plus de 91 000 pieds carrés, compter 2 400 sièges

avec une possibilité d'accueillir 1 300 personnes supplémentaires.

### GÉNÉREUX DONNÉS DE LA COMMUNAUTÉ

Notons aussi qu'une campagne de financement avait permis de surpasser l'objectif de 2,5 M\$ fixé par le comité au départ. L'atteinte de cet objectif est en partie attribuable à de généreux dons de la part de la communauté des gens d'affaires, dont un don de 1 M\$ de la part de Jean Daigle et d'un demi-million de la famille Plourde. La population en général a aussi eu l'occasion de contribuer au projet.

Selon les estimations du coprésident du comité derrière le projet de l'amphithéâtre communautaire d'Edmundston, Paul Albert, la construction devrait commencer aux environs du mois de mai 2016 pour se terminer en septembre 2017.



Natasha Raymond,

anciennement du **Salon Le Prado**, vous accueillera à une nouvelle adresse à partir du **5 janvier**.

## Koiffe Tek

545, rue Victoria, Edmundston

Venez me rencontrer avec ou sans rendez-vous  
**506-735-0900**

**MÉGA VENTE DE PNEUS**

**AUTO D. BARD** Financement disponible  
477-9539

1, rue Gervais, St-Léonard, N.-B. • Fax : 423-1918

Denturologiste Yves Morneau d.d.  
www.beausourire.ca

Prothèses complètes et partielles  
Prothèse sur implants  
Réparation et remoulage

739-9467  
31, rue Michaud  
Edmundston, N.-B.

992-2031

Consultation et examen gratuits  
yves@beausourire.ca

**DU 4 AU 10 DÉCEMBRE**  
27, rue Costigan, Edmundston  
**735-9008**  
www.cinemav.ca

| Salle 1  | Salle 2   | Salle 3                    | Salle 4                         |
|--|---|----------------------------|---------------------------------|
| Star Wars : The force Awakens<br>18 h 30 et 21 h | Alvin and The Chipmunks : The Road Chip<br>18 h 45 et 20 h 30 | Sisters<br>18 h 45 et 21 h | Daddy's Home<br>18 h 45 et 21 h |

**P's bar & grille**

**NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE 2016 :**  
Lundi-mardi 17 h à 21 h  
Mercredi-jeudi 17 h à 22 h  
Vendredi-samedi 17 h à 23 h  
Dimanche 10 h à 21 h

**BRUNCH DU DIMANCHE**  
avec réservation préférable à l'avance.  
13,99 \$ adultes • 7,49 \$ enfants 5 à 12 ans  
Gratuit pour moins de 5 ans

**PROMOTION TOUS LES SOIRS**

Chers clients, il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci et vous souhaiter de joyeuses fêtes et une nouvelle année remplie de santé, bonheur, paix, prospérité et amour.

919, chemin Canada  
Edmundston, N.-B.  
Tél. : 506 735-6434

# Bonne Année!

de la part d'Ameublements Tanguay et ses 1350 employés

En ce temps de réjouissances et par souci  
du bien-être de nos employés et de leur famille,  
nous tenons à informer notre fidèle clientèle  
que nos magasins seront

***fermés le 2 janvier.***

Maurice Tanguay  
Président C.M.,O.Q.



Et nous vous donnons  
rendez-vous le  
***3 janvier***  
pour la

**LA VENTE DU  
MILLION  
2016**

AMEUBLEMENTS

**TANGUAY**

LES SAULES • BEAUPORT • LÉVIS • ST-GEORGES DE BEAUCE  
RIVIÈRE-DU-LOUP • RIMOUSKI • TROIS-RIVIÈRES • CHICOUTIMI

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

PLACE STE-FOY QUÉBEC • RIMOUSKI • CHICOUTIMI

## 2 trains dérailent au Nord-Ouest



À la une, déraillement du 17 avril à Saint-Basile (photo : Bobby Therrien) et sur cette page, celui de Rivière-Verte. PHOTO : DANIEL GOULET

**NORD-OUEST – Après deux accidents ferroviaires le 7 janvier 2014 à Wapske près de Plaster Rock et le 26 à Edmundston, deux autres déraillements se sont malheureusement produits en 2015 au Nord-Ouest.**

Le 17 avril vers 15 h, un total de 35 wagons ont déraillé dans le secteur Saint-Basile, près de la route 144. Le coordonnateur des mesures d'urgence de la Ville d'Edmundston, Jacques Doiron, avait confirmé qu'aucun d'entre eux ne posaient un danger quelconque pour les résidents du secteur.

« Des agents du ministère de l'Environnement étaient sur place pour évaluer s'il n'y aurait pas eu de fuite quelconque, mais ce que l'on sait, c'est qu'il n'y avait pas de wagons remplis de pétrole qui ont déraillé. Oui, il restait toujours un peu de substance à l'intérieur, mais pas assez pour nous porter à croire qu'il y a un danger. » Personne n'a été blessé dans l'incident.

### RIVIÈRE-VERTE

Le second déraillement survenu dans la région en 2015 a eu lieu le 27 mai à Rivière-Verte à la hauteur de la rue Beaulieu. Le convoi

de plus de deux kilomètres a perdu ses trois derniers wagons peu après 16 h.

Deux wagons se sont renversés avec leur contenu, des voitures, et l'autre est demeuré à la verticale. Personne n'a été blessé. Cependant, les deux wagons renversés gisaient à environ 200 mètres d'une propriété. Une jeune adolescente de 12 ans, Méлина Bossé, était à la maison.

« J'étais sur le divan lorsque j'ai entendu un bruit assourdissant. J'ai regardé par la fenêtre et aperçu les deux wagons. J'ai immédiatement prévenu mes parents », avait-elle raconté.


Le maire de Rivière-Verte, Michel Leblond, avait commenté l'accident en soirée.


« C'est très inquiétant et alarmant. Quatre déraillements en 15 mois, je crois qu'il est plus que temps que certaines personnes commencent à nous donner des réponses sérieuses. Du point de vue statistique, ce n'est tout simplement pas normal. Nous sommes chanceux pour le moment, mais nous devons prendre nos responsabilités avant qu'un déversement ou un accident sérieux touchent nos communautés. Je crois qu'il y a des per-

sonnes qui devraient prendre leur responsabilité rapidement », avait-il soutenu.


Mario G. LaPointe, D.D.

**Denturologiste**

Prothèses dentaires complètes et partielles 



- Réparations
- Regarnissages
- Prothèses sur implants



85, boul. Broadway, Grand-Sault, N.-B.  
Tél. : (506) 473-5747  
Sans frais : 1-888-473-5747

175, rue Canada, Saint-Quentin, N.-B.  
Tél. : (506) 235-3392 809GC02-15

Amusements

# CYCLONE



475P51-15

Débarque à l'HÔTEL UNIVERSEL dans le temps des Fêtes!

DU 23 DÉCEMBRE AU 5 JANVIER de 10 h à 20 h

(25 DÉCEMBRE ET 1<sup>ER</sup> JANVIER DE 10 H À 17 H)

**13\$** /personne + tx.

GRATUIT pour parents accompagnateurs

- Jeux gonflables
- Jeux d'habiletés
- Piscine
- Glissade d'eau
- Machine à pop corn
- Barbe à papa
- Bonbons de chez « Le Vrac »

### PROFITEZ DU SPÉCIAL HÉBERGEMENT du 18 décembre au 8 janvier

\* 1 nuit : 92 \$

\* 2 nuits (consécutives) : 82 \$/nuit

\* 3 nuits (consécutives) : 76 \$/nuit

\* 4 nuits (consécutives) : 70 \$/nuit

\* Applicable section classique



Infoweekend Le 30 décembre 2015 • 5

**BOXING DAY**

**2/1** ou **30%** sur un article

**30%** ensemble de neige

**20%** jeans et pyjamas

Venez vous inscrire au nouveau concours débutant en janvier 2016

**BOUTIQUE POMME D'API INC.**  
Vêtements pour enfants et adolescents de 0 à 16 ans et cadeaux.  
Témiscouata-sur-le-Lac, 854-2286 • Ouvert le dimanche de 12 h 30 à 16 h 30

À votre service depuis 30 ans... ET ÇA CONTINUE!

- \* Fabrication de prothèses sur IMPLANTS
- \* Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
- \* Fabrication de base molle

3 adresses pour mieux vous servir :


Depuis 30 ans  
69 Rue Pelletier,  
Témiscouata-sur-le-Lac  
418 854-2169

Depuis 20 ans  
1108 Principale,  
Pohénégamook  
418 859-3123

Depuis avril 2014  
652, 6E rue E,  
Dégelis  
418 853-3000

**Un beau SOURIRE C'EST VITAL!**

**VITAL CORMIER D.D. DENTUROLOGISTE INC.**

 **Universel**  
Hôtel Rivière-du-Loup

1-800-265-0072  
hoteluniverselrdl.com

## Des fermetures contestées au Nord-Ouest

**NORD-OUEST - Un sujet qui a fait couler beaucoup d'encre dans la région est l'annonce du gouvernement provincial du Nouveau-Brunswick le 31 mars dernier, prévoyant l'éventuelle fermeture de la succursale du Service NB de Saint-Léonard et de Saint-Quentin le 31 juillet et de la Cour provinciale de Grand-Sault le 1<sup>er</sup> novembre.**

Lors de la réunion publique suivante de la municipalité de Saint-Léonard, le conseil avait indiqué qu'il demanderait des explications au gouvernement provincial sur la fermeture du bureau de Service NB. Le maire de Saint-Léonard et les membres du conseil avaient été surpris de cette décision annoncée lors du budget du 31 mars par le gouvernement Gallant. En fait, selon eux, le bureau était très achalandé et ils ne comprennent pas la fermeture.

« J'avais lu deux semaines avant le bud-

trois mois, tel que prescrit par la loi. C'est son argument », avait commenté la maire de Saint-Quentin, Nicole Somers.

Cependant, la municipalité est en désaccord avec cette interprétation des événements. Selon la maire, plusieurs demandes de rencontres, toujours refusées, ont eu lieu avant et suivant la date du 30 mai.

« Nous argumentons que la véritable date à retenir est celle de l'annonce verbale du 2 juin où le ministre des Services gouvernementaux, Ed Doherty, m'a avisée personnellement de la date de fermeture de la succursale, soit le 31 juillet. Pour nous, le budget, c'est une orientation. C'est pourquoi nous voulions rencontrer le ministre pour le convaincre du bien-fondé de nos arguments. Encore une fois, le gouvernement essaie de trouver des échappatoires », avait indiqué Mme Somers.



Enfin, le juge Lucie Lavigne a accordé le droit de révision judiciaire à la municipalité. L'audience de la Cour du banc de la Reine avait été prévue pour le 15 décembre à 9 h 30. Cependant, une semaine avant la date prévue, l'audience a été remise à une date ultérieure.

### GRAND-SAULT

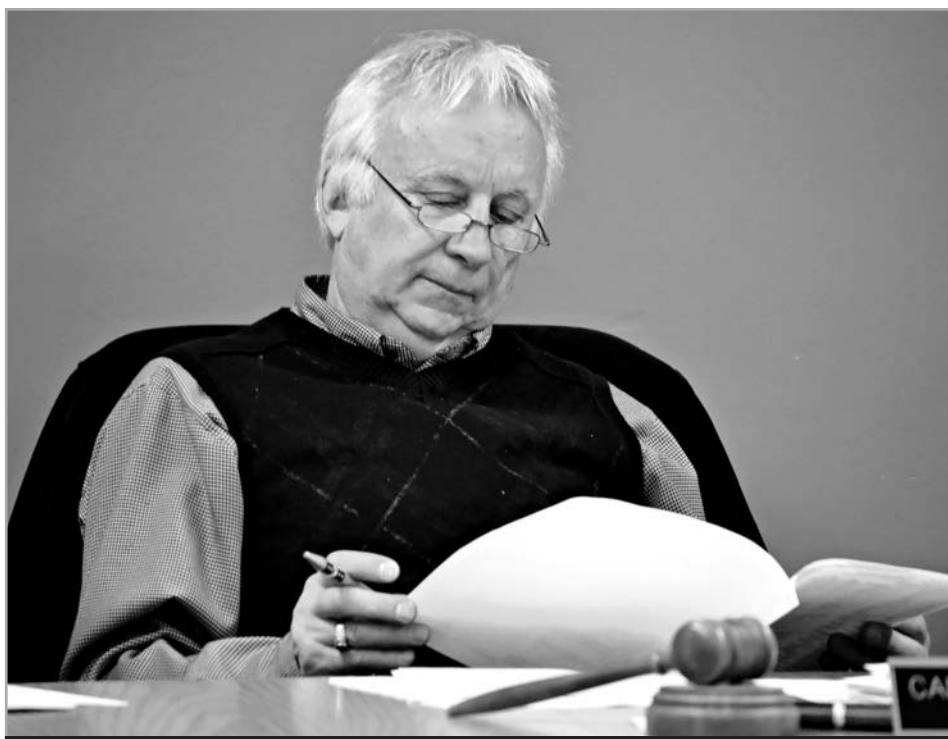
Une foule considérable s'était réunie le 2 septembre dans la salle Roland-Lafrance de l'hôtel de ville de Grand-Sault pour l'audience publique concernant la fermeture de la Cour provinciale de Grand-Sault et de la possibilité de la fermeture des services d'urgence pendant la nuit de l'hôpital général de Grand-Sault.

Plus de 200 personnes se sont littéralement entassées dans la salle et même dans le corridor d'entrée pour entendre les différents intervenants. Au cours de cette soirée de près de trois heures, très peu de citoyens

ont quitté avant la fin des discussions. Le public a répondu haut et fort à l'invitation du comité S.É.S (Santé, Éducation, Services) pour entendre le compte rendu des différents comités.

« Au cours des derniers mois, j'ai eu des conversations téléphoniques avec le ministre et le ministre de la Justice Stephen Horsman concernant la fermeture de la cour et des rumeurs concernant certains services hospitaliers. J'ai même rencontré brièvement M. Horsman dans le stationnement du Club de golf. Je n'ai jamais eu d'explication claire concernant la fermeture et les rumeurs. Tout est toujours flou et imprécis. Il semblerait que le gouvernement envisage la construction d'un palais de justice régional pour le Nord-Ouest. Je crois que nous sommes au centre de la région. Pourquoi pas ici? », avait demandé Richard Kelley lors de son allocution.

Enfin, la Cour provinciale a été fermée le 1<sup>er</sup> novembre et les activités transférées à la Cour provinciale d'Edmundston. Aucune décision n'a été prise concernant le service d'urgence pendant la nuit.

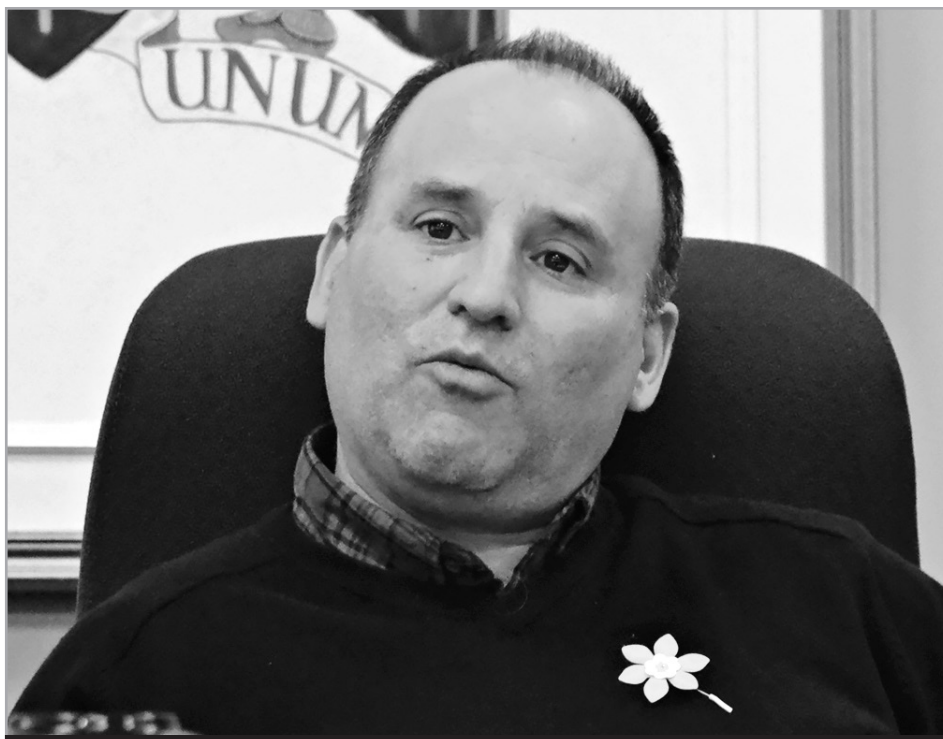


get un article dans un journal qui parlait de la possibilité d'une fermeture à Saint-Léonard. J'ai contacté notre député, Chuck Chiasson, qui m'a dit que c'était des rumeurs. Toute une rumeur. Malgré nos contestations, le bureau a fermé ses portes le 30 juillet. », avait déclaré Carmel St-Laurent

### SAINT-QUENTIN

À Saint-Quentin, on a décidé de porter la cause devant les tribunaux. Le 29 septembre, la municipalité a plaidé sa cause pour son droit à une révision judiciaire concernant la fermeture le 30 juillet de sa succursale Services NB. La juge Lucie Lavigne de la Cour du Banc de la Reine de Campbellton a écouté les plaidoiries de Me Pierre Ouellette représentant la province et de celui de la municipalité, Me Basile Chiasson.

« Me Ouellette a argumenté que la décision du gouvernement a été prise et annoncée le 30 mars. Ainsi, nous avons trois mois pour contester judiciairement cette décision, soit le 30 mai selon le gouvernement. Notre contestation a été écrite le 26 juillet, donc après les



## — Météo —



**JEUDI**  
Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses de neige.  
Min. -11 • Max. -3



**VENDREDI**  
Nuageux.  
Min. -13 • Max. -7



**SAMEDI**  
Alternance de soleil et de nuages.  
Min. -13 • Max. -9

Normales pour la saison : Min. -17 • Max. -7  
Source : Environnement Canada

## Une page d'histoire tournée à Clair

CLAIR • Une page d'histoire a été tournée à Clair le samedi 30 mai. L'Escadron de l'Aviation royale du Canada 836 de Clair a fermé ses portes après une cérémonie officielle à la salle des Chevaliers de Colomb devant plus d'une centaine de témoins.

Fondé le 1<sup>er</sup> février 1975, l'organisme a formé plus de 3 500 cadets depuis 40 ans dans le Haut-Madawaska. Sa devise pendant ces années était : « Apprendre, servir et progresser ». La capitaine de l'Escadron, Lyne Bard, était émue de cette cérémonie axée sur les accomplissements de l'organisme.

« C'est une journée très triste aujourd'hui. Je crois que plusieurs personnes ont ressenti beaucoup d'émotion. Pour la cérémonie, les Escadrons 836 de Clair et 313 d'Edmundston se sont regroupés pour former la fanfare et ainsi saluer et rendre hommage à tous les commandants qui, au fil des années, se sont succédé à Clair. Que de mémorables souvenirs! », avait témoigné madame Bard.

En cette dernière année, l'Escadron comptait seulement six cadets, cinq garçons et une fille tous âgés entre 12 et 18 ans. La démographie particulièrement

mais aussi d'autres activités disponibles aujourd'hui pour la jeunesse ont joué un rôle dans le déclin de l'organisme. À ses débuts jusqu'aux années 1990, on accueillait de 75 à 140 cadets par année.

« La démographie de la région nous a

finalement rejoints. Depuis un peu moins d'une quinzaine d'années, nous avons constaté une baisse progressive de participation.

Pour continuer nos activités, nous devons être ce que nous surnomons viable. C'est à

dire pour une région rurale comme la nôtre, 20 cadets sont acceptables. Malheureusement, nous n'avons pas atteint ce nombre depuis une dizaine d'années. La décision a été prise de fermer l'Escadron », a expliqué la capitaine.

### OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES POUR ENTREPRENEURS



### MAINTENANT PRÊT POUR OCCUPATION IMMÉDIATE!



**Location idéale avec accès direct sur la Transcanadienne. Situé à la porte d'entrée des Maritimes, voisin d'Edmundston**

**Exit 19  
TCH**

**JOANNA BERNARD, ceo**  
Tél. : 506-735-0034 [www.MMEDC.COM](http://www.MMEDC.COM)  
Cell. : 506-737-7018



*Corporation du développement Économique de la Première Nation Malécite du Madawaska*

AVANT

APRÈS

**TECHNIQUE  
À LA MAIN PAR  
MICROBLADING**

## DE BEAUX SOURCILS 3D

SEMI-PERMANENTS, DURE 1 À 3 ANS  
EFFET NATUREL COMME DES POILS



**DERMO-PIGMENTATION CAPILLAIRE**  
UNE NOUVELLE TECHNIQUE RÉVOLUTIONNAIRE SANS CHIRURGIE ET SANS DOULEUR QUI CONSISTE À REDONNER L'APPARENCE D'UNE CHEVELURE NATURELLE

**Nouveaux services :** détatouage au laser, maquillage permanent, coloration de cils, pose d'ongles, vernis gel, épilation au sucre

## CHAMPIGNONS AUX ONGLES? MYCOSE DÉSAGRÉABLE?



**ENFIN  
À EDMUNDSTON**

**NOUVEAU!**

### Traitement au laser rapide et efficace!

Retrouvez la beauté de vos pieds et dites adieu aux champignons grâce à un traitement révolutionnaire au laser qui traite en profondeur la mycose des ongles. Avec le temps, vos ongles repoussent en santé. Quelques séances suffisent pour des résultats réels, sans crème ou comprimés et sans effets secondaires!

Pour plus de détails : [centrebeautetotale.com](http://centrebeautetotale.com)

**Présent mardi 5 janvier 2016**  
Quality Inn, 919 rue Canada, Edmundston

**Prenez rendez-vous maintenant!**

**B Centre Beauté Totale**

**1 866 780-1952**  
[cbt@centrebeautetotale.com](mailto:cbt@centrebeautetotale.com)  
Reçus pour assurances

6 JOURS SEULEMENT!  
26 AU 31 DÉCEMBRE



**KIA**

JUSQU'À  
**750\$<sup>+</sup>**  
**BONI**  
BOXING WEEK\*\*  
SUR MODÈLES 2015/2016  
SÉLECTIONNÉS

PLUS COUREZ LA CHANCE DE  
GAGNER UN VOYAGE  
CHAQUE JOUR<sup>+</sup>  
PENDANT LA SEMAINE DU BOXING WEEK

itravel2000.com

**0%**  
FINANCEMENT  
JUSQU'À  
**84**  
MOIS

**RIEN À PAYER**  
PENDANT  
**90 JOURS<sup>+</sup>**  
SUR LES OFFRES DE FINANCEMENT

JUSQU'À

**7 000 \$**  
DE RABAIS<sup>+</sup>

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



**OPTIMA** LX BA 2015

**LIQUIDATION !**

Modèle SX BA Turbo illustré<sup>+</sup>

BIEN ÉQUIPÉE À  
PARTIR DE

**19 295 \$\***

INCLUANT UN  
RABAIS DE

**5 500 \$\***

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



**SPORTAGE** LX BM 2016

Modèle SX Luxe illustré<sup>+</sup>

C'est comme payer  
l'équivalent de

**46 \$**

LOUEZ À  
PARTIR DE **198 \$<sup>+</sup>** PAR MOIS

1 950 \$  
PAR SEMAINE<sup>+</sup> ACOMPTÉ **1,9%** POUR  
60 MOIS<sup>+</sup>

INCLUANT 500 \$ DE RABAIS<sup>+</sup>

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



**FORTE** LX BM 2016

Modèle SX BA illustré<sup>+</sup>

C'est comme payer  
l'équivalent de

**28 \$**

LOUEZ À  
PARTIR DE **123 \$<sup>+</sup>** PAR MOIS

975 \$  
PAR SEMAINE<sup>+</sup> ACOMPTÉ **0%** POUR  
36 MOIS<sup>+</sup>

INCLUANT 1 300 \$ DE RABAIS<sup>+</sup>

PLUS COUREZ LA CHANCE DE  
**GAGNER UN VOYAGE  
CHAQUE JOUR<sup>+</sup>**

PENDANT LA SEMAINE DU  
BOXING WEEK



itravel2000.com



Le pouvoir de surprendre



**5 VOUS ÊTES BIEN COUVERT**

\*Garantie complète sans souci  
de 5 ans/100 000 km



Les concessionnaires Kia de  
l'Atlantique, des gens comme  
vous, qui aiment conduire.

Plus d'infos sur [kia.ca](http://kia.ca)

<sup>+</sup>Aucun achat requis. Ouvert à tout résident canadien ayant atteint l'âge de la majorité de 18 ans ou plus et qui fait l'achat d'un nouveau modèle Kia 2015/2016 neuf auprès d'un concessionnaire Kia au Canada du 26 au 31 décembre 2015 inclusivement. Certaines concessions seront fermées le 27 décembre. 6 prix quotidiens d'un bon d'achat de itravel2000 d'une valeur de 3 000 \$. Voyez [kia.ca](http://kia.ca) pour les détails du concours (incluant la participation au concours sans achat). Ces offres sont accessibles, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 26 au 31 décembre 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Tous les prix excluent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 715 \$, la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable), les frais de permis, les assurances, l'immatriculation, les taxes applicables, le plein d'essence (jusqu'à 100 \$), les frais d'administration du concessionnaire variables et l'acompte (lorsque applicable ou autrement spécifié). D'autres options à la location et au financement disponibles. \*\*Le Boni Boxing Week de 500 \$/750 \$ est offert sur les modèles Forte 2016 (berline, Koup, 5 portes), Soul 2015, Soul 2016/Optima 2015, Sportage 2016 et sera déduit du prix négocié et convenu à l'achat comptant, au financement ou à la location (avant taxes). Offre disponible du 26 au 31 décembre 2015, et jusqu'à épuisement des stocks. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*Le financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois ou jusqu'à 7 000 \$ de rabais est disponible à tout particulier, sur approbation du crédit, sur les modèles 2015/2016 neufs sélectionnés. Les rabais varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat/location convenu avant taxes. Le rabais maximal de 7 000 \$ (incluant un rabais en argent de 6 000 \$ et l'ÉCO-Crédit de 1 000 \$) est applicable sur le modèle Optima Hybride LX (OP74AF) 2015. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. **Exemple de financement** : basé sur le modèle Forte berline LX BM (F0541G) 2016 neuf à un prix d'achat de 15 995 \$. Financement de 0 % pour 84 mois correspondant à des paiements mensuels de 179 \$ avec un acompte/échange équivalent de 0 \$ payable avec le premier paiement mensuel à la livraison. Incluant également un rabais de 1 000 \$. Excluant les frais de préparation et de livraison, les frais de permis, l'immatriculation, les assurances, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables. **L'offre de « Rien à payer pendant 90 jours »** (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2015/2016 neufs, sur approbation du crédit. L'intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. Cette offre prend fin le 4 janvier 2016. **L'achat au comptant** du modèle Optima LX BA (OP742F)/Optima Hybride LX (OP74AF) 2015 neuf à un prix d'achat de 19 295 \$/23 095 \$ inclut un rabais de 5 500 \$/7 000 \$ qui comprend un rabais en argent de 6 000 \$ et l'ÉCO-Crédit de 1 000 \$. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Excluant les frais de permis, l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables. Les rabais en argent varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. **Exemples applicables à la location** : L'offre de location disponible sur approbation du crédit sur le modèle Forte LX BM (F0541G) 2016/Sportage LX BM (SP551G) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 15 995 \$/22 995 \$ est basée sur des paiements mensuels de 123 \$/198 \$ au taux de 0 %/1,9 % pour 36/60 mois. Acompte de 975 \$/1 950 \$. Incluant un crédit à la location de 1 300 \$/500 \$. Premier paiement exigible à la livraison. L'obligation totale de la location est de 4 429 \$/11 868 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 8 477 \$/9 428 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 12,4 le km additionnel. **Le Concours itravel2000** est ouvert à tout résident Canadien ayant atteint l'âge de la majorité dans sa province de résidence et qui fait un essai routier auprès d'un concessionnaire Kia du Canada du 3 novembre 2015 au 4 janvier 2016. Un bon d'achat de 100 \$ applicable sur un voyage sera remis pour chaque essai routier éligible. Limite d'un bon d'achat par essai routier/participation au concours. 10 prix hebdomadaires en bon d'achat itravel2000 d'une valeur de 3 000 \$ chacun. Aucun achat requis. Une question d'habileté sera posée. Certaines conditions s'appliquent. Visitez [kia.ca](http://kia.ca) pour tous les détails. <sup>+</sup>Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. Le prix d'achat des modèles illustrés Optima SX BA Turbo (OP748F) 2015/Forte SX BA (F07480) 2016/Sportage SX Luxe (SP739G) 2016 neufs est de 34 895 \$/26 695 \$/38 495 \$. Le modèle Optima 2015 a reçu le prix « Meilleur choix sécurité » 2015 de la Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des E.-U. pour l'année-modèle 2015. Modèle américain testé. Visitez [www.iihs.org](http://www.iihs.org) pour tous les détails. La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation gouvernemental lors de tests de collision de nouvelles voitures effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ([www.SaferCar.gov](http://www.SaferCar.gov)). Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)

## LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL D'EDMUNDSTON-CENTRE avec leur Loterie 50/50 Conseil 1932 vous présente une partie des DONS REMIS DURANT L'ANNÉE 2015. PLUS DE 800 000 \$ !



De fiers participants avec leur autobus de l'Atelier des Copains de St-François en compagnie de Jacques Soucy, Fernand Plourde, Jacques Thériault, à gauche, et Benoît LeBel à l'extrême droite.



Voici nos Scouts et Guides St-Basile avec Benoît LeBel, Chevalier, Yvan Pelletier, responsable des Scouts et Guides et Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Germaine Michaud, Gilbert Bérubé, président du Village des Sources ResMaVic, Jacques Soucy, Grand Chevalier et Benoît LeBel, directeur du comité des dons de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.

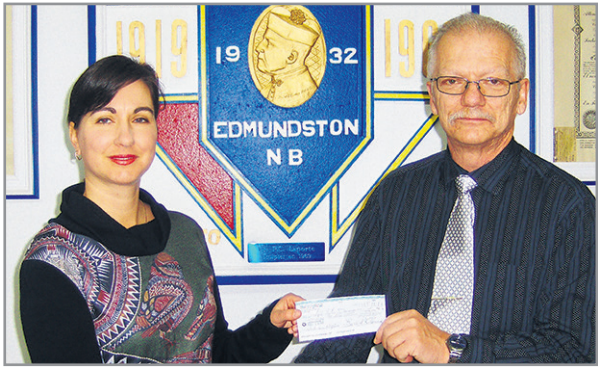


Jacques Thériault du Conseil 1932 avec mesdames Ginette Chiavoni, présidente du Conseil d'administration et Julie Francoeur, directrice du Cocon ainsi que Fernand Plourde, directeur général pour la Loterie 50/50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Julie Francoeur-Bélanger, agente communautaire et culturelle, École Notre-Dame, en compagnie d'Alain Morin, nouveau Grand Chevalier Conseil 1932.



Parise Godbout de la Garderie Gabrielle de Sainte-Anne avec un grand bénévole de la Loterie 50-50 et au Conseil 1932, Yvon Levesque.



Monica Boucher, présidente du conseil étudiant de l'Académie St-Mary avec Yvon Levesque, bénévole au conseil et Loterie 50-50 Conseil 1932.



Danielle Aucoin, pour la Campagne de financement équipe Volley-Ball féminine, École St-Jacques avec Gilles Marchand de Loterie 50-50.



Les Pionniers du Nord-Ouest, Jeff Plourde, entraîneur; Frédéric Plourde, Cody Rossignol et Nicolas Dupéré, joueurs et Léo Leblanc du Conseil 1932.



Gérald Violette de la Loterie 50-50 Conseil 1932 avec Julie-Christine Ouellet, enseignante de musique Carrefour de la Jeunesse



Gérald Violette, bénévole tous les samedis pour la Loterie 50-50 avec Nathalie Caron de la Garderie Passe-Port 5-12.



Carole Jalbert, présidente et Manon Thibeault, vice-présidente du Noël Magique nord-ouest et au centre, Yvon Levesque, grand bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



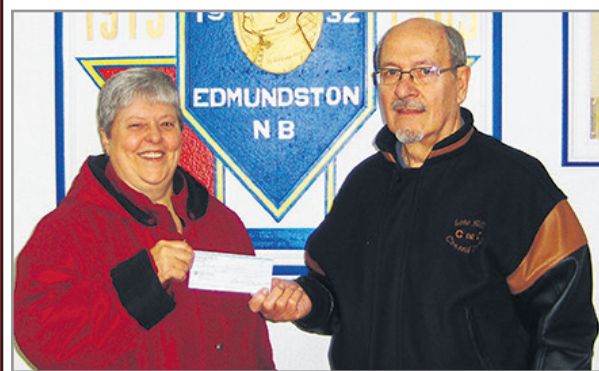
Diane Bossé de la Garderie Jazmine avec Yvon Levesque, bénévole de la Loterie 50-50 et au Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Denise Émond-Gendron, directrice adjointe à la C.D.J. A.-M.-Sormany pour comité extrême pauvreté avec Yvon Levesque de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Le Grand Chevalier actuel, Alain Morin, en compagnie de madame Ginette Martin, gérante du magasin Hart de St-Basile avec des dons de jouets pour la guignolée. Un gros merci, cela est très apprécié.



Jeanne Beaulieu de la Garderie Centre Récréatif Les Calinours et Robert Gibson, toujours prêt à aider au Conseil 1932 et Loterie 50-50.



Jacques Poitras de l'Orchestre des Jeunes du N.-B. avec Fernand Plourde, instigateur et directeur général de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Suzanne Caron, directrice adjointe de la Garderie Mont Ste-Marie avec Paul Philibert, bénévole et codirecteur par intérim de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Marie-Jeanne Levesque, coordonnatrice Foi et Lumière Res-Ma-Vic et Jeannette Martin, résidente ainsi que Hermel Philibert de Loterie 50-50 et passé Grand Chevalier.



Chloey Anne Roussel et sa mère Leslie recevant un don du Conseil 1932 par Yvon Levesque, bénévole, pour de l'aide médicale.



Kevin Ouellette, directeur de l'École communautaire Ernest-Lang en compagnie de la cuisinière, Lise Cyr et Yvon Levesque, bénévole au Conseil et à la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Robert Gibson, lui aussi bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932 avec Carol Levesque de la Garderie des P'tits Amis.



Jean Lebel, directeur de l'École St-Joseph avec Paul Philibert, codirecteur par intérim et bénévole pour Loterie 50-50 Conseil 1932.



Gaétane Saucier, présidente Société culturelle St-François avec Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Papa Yvan et maman Josée en compagnie d'Emily Levesque recevant un don pour de l'aide médicale du Grand Chevalier Conseil 1932 Jacques Soucy.



Annie Morin-Levesque avec Marie-Ève du Club de patinage artistique d'Edmundston et Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Daniel Gautreau, membre du Conseil administration Expo-Science UMCE et Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Lise Cyr, cuisinière et Patrick P. Long, directeur de l'École Ernest-Lang et au centre Maurice Ouellette, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



François Angers, porte-parole avec Michel Gagnon, Pierre Picard, Maureen Rice et Don L. Martin, tous pour le Monument Mgr W.-J.-Conway et au centre Léo Leblanc qui reçoivent un don de 25 000 \$.



Derrick Cheeseman, gérant avec Alain Laplante, entraîneur équipe Hockey Prédateurs Midget C d'Edmundston avec Maurice Ouellette, de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Jean-Claude D'Amours, président du Salon du Livre d'Edmundston recevant un don d'un Chevalier bénévole Léo Leblanc de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Heidi Martin, agente Communautaire et culturel Carrefour de la Jeunesse en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



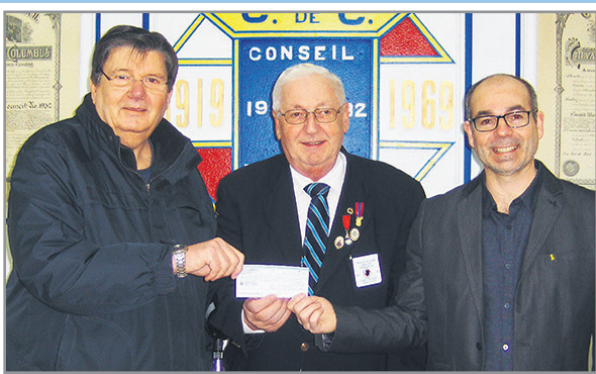
Clarence Milliard, président CPAÉ Paroisse St-François et Jacques Soucy, Grand Chevalier du Conseil 1932.



Diane Milliard, présidente CPAÉ Paroisse Connors et Jacques Soucy, Grand Chevalier du Conseil 1932.



Jean-Louis Levesque du comité CPAÉ Paroisse St-Hilaire et Jacques Soucy, Grand Chevalier du Conseil 1932.



Joe Cyr, président du Conseil d'administration et Stéphane Bourgoïn, directeur général de l'Atelier R.A.D.O. et au centre Jacques Soucy, Grand Chevalier.



Léo Leblanc et Jacques Soucy de la Loterie 50-50 Conseil 1932 accompagnés au centre de Soeur Yvonne Bouchard des Servantes du St-Sacrement.



Alain Martin et Mikaël Thériault d'Edmundston Prédateurs McAtome 4 avec Jacques Soucy, Grand Chevalier du Conseil 1932.



Michel Thibeault, entraîneur et Alex Thibeault, joueur des Lynx AAA Nord-Ouest Novice-Mineur avec Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Mme Germaine Michaud représentante du Village des Sources ResMaVic, offrant un certificat de reconnaissance à Fernand Plourde, directeur général de la Loterie 50-50, pour les Chevaliers de Colomb Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Mélanie Levesque-Sirois, propriétaire de la Garderie Zamibulles en compagnie d'Yvon Levesque, dévoué bénévole des Chevaliers de Colomb et de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Marco Couturier de l'École St-Jacques et Paul Philibert, grand bénévole et directeur par intérim de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Gérald Violette, bénévole présent chaque semaine à la Loterie 50-50 Conseil 1932 avec Yvon Martin, président CPAÉ de la Paroisse de Baker-Brook.



Philippe Poirtras, président CPAÉ de la Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes avec Alain Pelletier, grand dévoué Député de District de notre région.



Gérard E. Nadeau pour la Bibliothèque de St-François avec Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932 et codirecteur de la Loterie 50-50.



Sylvain St-Onge, entraîneur; Nicolas St-Onge et Mathieu Lavoie, joueurs Lynx Atome Majeur du N-O. en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier.



# LOTÉRIE 50/50

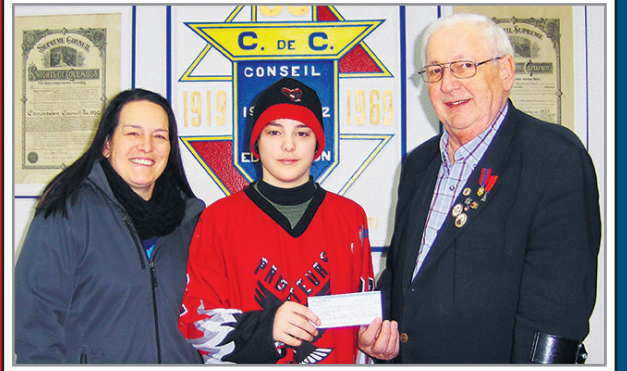
Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



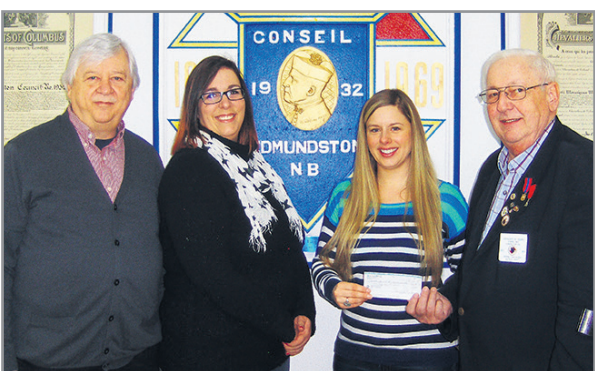
Joey Tobin, entraîneur et Denis Martin, président et entraîneur Edmundston Fight and Fitness et au centre Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Mylène Bossé-Lamarre du Club d'Échec régional avec Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Annick Dupuis, gérante avec Jean Simon, entraîneur des Prédateurs Bantam A d'Edmundston et Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Fernand Sirois, président; Mia Roy, vice-présidente et Cindy Therrien, coordonnatrice Prévention suicide Madawaska et Jacques Soucy, Grand Chevalier.



Gérard E. Nadeau, aide-enseignant et directeur des Danseurs du Madawaska en compagnie de Jacques Soucy, codirecteur de la Loterie 50-50.



Gilles Ouellette, gérant et Donald Couturier, président de CPAÉ Paroisse St-Joseph et Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Roger Daigle, président des Scouts et Guides St-Jacques en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Gilles Hébert et Caroline Blier-Hébert, propriétaires de la Garderie au Rêve des Anges en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Conrad Lepage, papa de Mari-Lou pour les voyages médicaux à Québec et Jacques Soucy, codirecteur de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Jacqueline Thibodeau, vice-présidente de CPAÉ Paroisse Rivière-Verte avec Yvon Levesque, grand bénévole de la loterie et du Conseil 1932.



Sylvain Morin, directeur du comité Relais pour la vie et bénévole au Conseil 1932 avec Paul Philibert, codirecteur par intérim de la Loterie 50-50.



De l'équipe hockey les Prédateurs Midget, nous reconnaissons: Ghislain St-Onge, entraîneur, Nicolas St-Onge, capitaine, René-Pier Lavoie, joueur, Charlyne Dupont, gérante, Maurice Ouellette du Conseil 1932 et Steven Lavoie, assistant-entraîneur.



Roger Dunphy, gérant Paroisse Immaculée-Concepton et Gilles Marchand, bénévole chaque semaine pour la Loterie 50-50 Conseil 1932 avec un don spécial pour la paroisse.



Lynx AAA 2008 Barbara Poirier, gérante, Christian Daigle avec le petit joueur Lucas et Gérald Violette, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



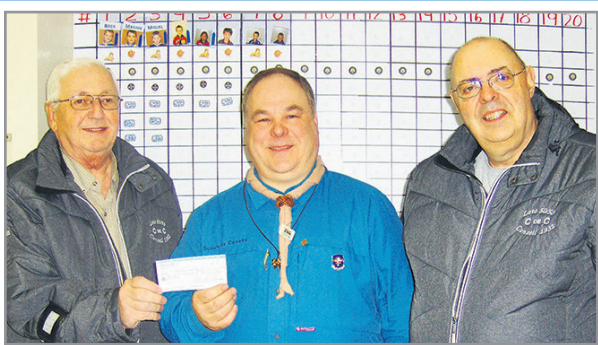
Raymond Parent, membre CPAÉ Paroisse Sainte-Anne et Léo Leblanc, bénévole au Conseil 1932 et de la Loterie 50-50 ainsi qu'à la Cathédrale.



Gérald Allain, président du Conseil administration du Centre réadaptation cardiaque René Boucher et Yvon Levesque, bénévole au Conseil 1932 et de la Loterie 50-50.



Maurice Blanchette, vendeur exemplaire de la Loterie 50-50 Conseil 1932 avec Trystin, Kaylen et Kim Bard, gérante pour Hockey mineur Haut-Madawaska novice et initiation.



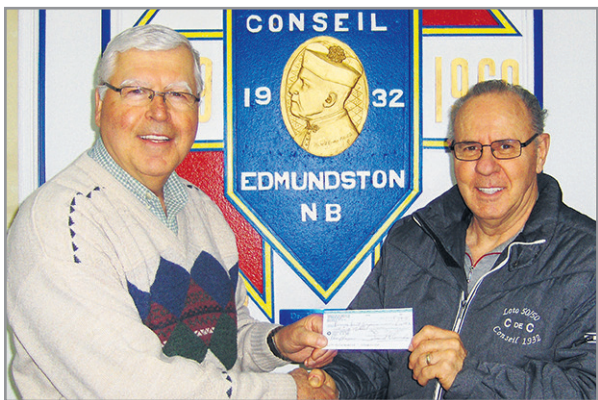
Jacques Soucy, Grand Chevalier et Benoît LeBel, directeur comité des dons du Conseil 1932 et au centre Yvan Pelletier, président du groupe Scouts et Guides de Saint-Basile.



Jacques Levasseur, membre CPAÉ Paroisse St-Basile et Paul Philibert, bénévole et codirecteur par intérim Loterie 50-50 Conseil 1932.



Un don majeur pour la Conférence canadienne leadership étudiante, a été présenté à Denise Émond-Gendreau, coprésidente et de Francine Dion, finance, en compagnie de Léo Leblanc bénévole Conseil 1932.



Michel Laroche, membre CPAÉ Paroisse St-Jacques avec Paul Hébert, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Lauréat Ty Thériault, Baseball Edmundston avec Paul Philibert, bénévole intense comme codirecteur par intérim dans la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Mgr Claude Champagne pour la campagne de la Fondation de la pastorale diocèse d'Edmundston et pour le chauffage, en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Claudette Lebel, des Haltes Scolaire Rivière-Verte, St-Basile et Hôtel-Dieu, Carrefour de la Jeunesse et St-Joseph en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Papa Marc Morin, maman Isabelle avec la petite Alexanne, en compagnie à l'avant de Sofia, recevant un don afin d'aider pour les voyages médicaux ainsi que Paul Philibert, codirecteur par intérim et bénévole à Loterie 50-50.



Ludger Long, gérant de la Paroisse St-François d'Assise de Clair recevant un don pour aider à défrayer les coûts de chauffage en hiver et Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Roland Sormany, président CPAÉ Paroisse St-Thomas d'Aquin Lac-Baker recevant une aide aussi pour le chauffage et Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Brian Roussel avec le petit Brandon pour voyage médical et Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.

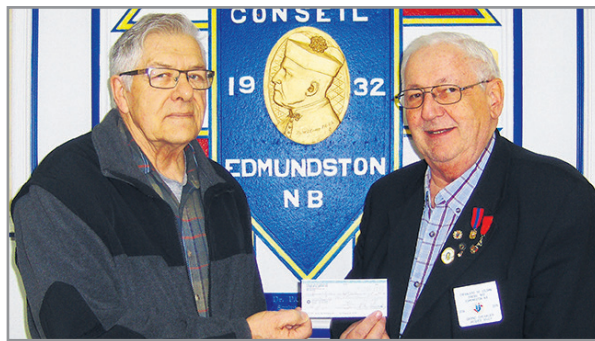


# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Danny Lebel, entraîneur volley-ball École régionale St-Basile et Jacques Soucy, Grand Chevalier et codirecteur pour la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Gilles Couturier, gérant de la Paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs d'Edmundston-Est recevant une aide pour le chauffage en hiver en compagnie de Jacques Soucy, Grand Chevalier du Conseil 1932.



Bernadette Gagné, présidente et Jocelyne Levesque, responsable des bénévoles Les doigts de fée de la Villa Des Jardins et au centre Jacques Soucy, Grand Chevalier Conseil 1932.



Jules Michaud pour les Lynx Pee-Wee Majeur en compagnie d'Yvon Levesque, bénévole à la cathédrale, aux Chevaliers et à la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Francyne Thériault, propriétaire de la Halte Scolaire Krok Soleil recevant une aide pour les enfants de la garderie et Yvon Levesque de la Loterie 50-50.



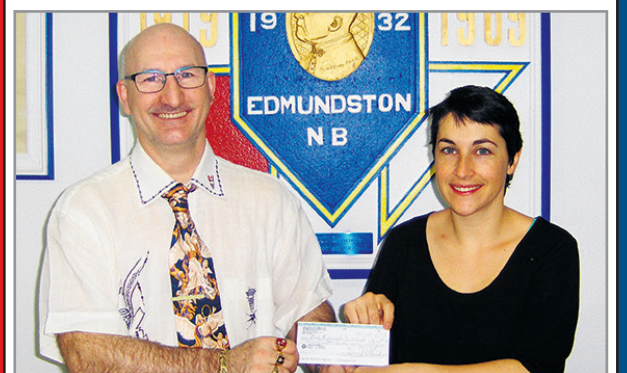
Robert Gibson, bénévole chaque semaine de la Loterie 50-50 avec Dinah Cyr de Dinamic Reflections Academy.



Paul Philibert, bénévole et codirecteur par intérim de la Loterie 50-50 avec la petite Kayla pour de l'aide médicale et maman Jessie Guerrette.



Papa Troy, Robert Gibson, bénévole Loterie 50-50, maman Céline Lizotte et Alexi pour de l'aide médicale.



Gérard E. Nadeau, bénévole et vendeur pour Loterie 50-50 Conseil 1932 avec Guylaine Noël de l'École régionale St-Basile.



Gérard E. Nadeau pour la Chorale Sainte-Cécile de l'Immaculée-Conception en compagnie d'Yvon Levesque, grand bénévole au Conseil 1932 et de la Loterie 50-50 toutes les semaines.



Gérard E. Nadeau, chevalier bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932 en compagnie de Jeannine Bouchard, régente du Cercle Filles d'Isabelle Ste-Marguerite de Saint-François.



Gaétanne Duval, Jeux régionaux des Jeux Acadie Madawaska-Victoria en compagnie d'Yvon Levesque de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Gaétanne Duval, pour 36e Finale Charlottetown des Jeux Acadie en compagnie de Gilles Marchand, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Gérald Violette, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932 Edmundston-Centre avec Kathleen Rice représentante de Je bouge... J'apprends.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Maurice Ouellette, secrétaire-financier du conseil et bénévole de la Loterie 50-50 avec Zachary, joueur et Christian Labrie de l'équipe de Hockey Lynx Nord-Ouest Atome mineur AAA.



Papa Johnny, Mia, maman Debbie et Zoé en compagnie d'Yvon Levesque pour la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Paul Philibert, bénévole et codirecteur par intérim de la Loterie 50-50 Conseil 1932 et Serge Ringuette, entraîneur adjoint des Républicaines C.D.J. A.-M.-Sormany.



Yves et Henriette avec leur garçon Louis Roy pour du médical et Yvon Levesque de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Fanny Ouellet pour la Halte scolaire de Ste-Anne-de-Madawaska et Yvon Levesque, bénévole chaque semaine à la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Maurice Ouellette, secrétaire-financier au Conseil 1932 et bénévole de la Loterie 50-50 avec Marc Robichaud, représentant du Hockey Élite du nord-ouest.



Fernand Plourde, instigateur et directeur général de la Loterie 50-50 Conseil 1932 avec Jérémie pour du médical et maman Geneviève Roussel.



Benoît LeBel, directeur du Comité des Dons de Loterie 50-50 avec Edward Dubé de la Fondation et Jinny Toussaint, directeur programme clinique de l'Hôpital régional d'Edmundston.



Isabelle Levesque, régente Filles d'Isabelle Immaculée-Conception #641 75e anniversaire avec Fernand Plourde, instigateur et directeur général de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



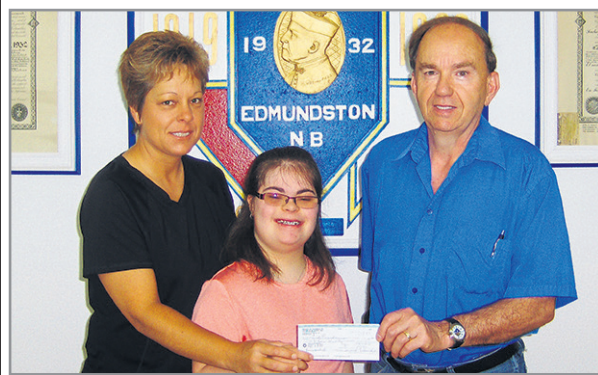
Robert Gibson, bénévole Loterie 50-50, Kylie pour voyages médicaux avec maman Mélissa McCarthy et Jim Therrien.



Murielle Morin de Pastorale Phare jeunesse de Saint-Jacques en compagnie de Normand Ouellet, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Tonia Roussel pour les Olympiques spéciaux en compagnie d'Yvon Levesque, bénévole de la Loterie 50-50 et au Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Maman Cindy Grandmaison et Karen pour de l'aide médicale en compagnie de Gilles Marchand, bénévole chaque semaine de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Linda Daigle de l'Atelier de l'Amitié en compagnie d'Yvon Levesque bénévole au conseil et à la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



# LOTERIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Gérald Violette, bénévole chaque semaine pour la Loterie 50-50 Conseil 1932 en compagnie d'Yves Albert pour la Maison des jeunes régionaux A.E.A. Inc.



Maurice Ouellette, bénévole pour la Loterie 50-50, Anne Caron pour Soccer Baker-Brook avec le petit Olivier qui est prêt à affronter ses adversaires.



Voici un joueur de soccer de Baker-Brook qui a été photographié par surprise. Serait-il un certain Samuel ?



Robert Gibson pour La Loterie 50-50, Maggy et Dave St-Jean avec le petit Rémy pour des voyages médicaux.



Au centre Martin Perron de la Fondation Bob Fife et Robert Gibson en compagnie de Normand Ouellette, bénévole chaque semaine de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Maurice Ouellette de la Loterie 50-50 avec le petit Mathieu Bossé pour des voyages médicaux concernant un malheureux accident qui est accompagné de sa maman Mylène.



Le petit Gabriel avec maman Sandy recevant un don pour de l'aide pour des voyages médicaux du bénévole, Gilles Marchand, de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Paul Levesque du comité organisateur d'Au-delà des différences et Jacques Soucy, codirecteur pour la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Christine Thériault, présidente des P'tits Violons Mgr Lionel Daigle, en compagnie d'Yvon Levesque, toujours bénévole à la Loterie 50-50 et au Conseil 1932.



Robert Gibson, bénévole de la Loterie 50-50 avec Daisy Collin et Richard Nadeau, de la Soirée Old Rock-Country pour l'Arbre de L'Espoir.



La petite Chloé Caron avec papa Dave et maman Diane recevant un chèque pour des voyages médicaux au Québec, du bénévole de la Loterie 50-50, Yvon Levesque.



Le petit Xavier et sa maman Mélanie Landry, recevant un don pour voyages médicaux, en compagnie de Léo Leblanc, bénévole au conseil ainsi qu'à la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Guy Grandmaison, Député Grand Chevalier et Alain Morin, Grand Chevalier actuel au Conseil 1932 d'Edmundston-Centre, accompagné au centre de Paul Levesque pour le Gala du Parrain 2015.



Danielle Dubé, présidente pour Les amis de l'orgue de la Cathédrale Immaculée-Conception, en compagnie de Normand Ouellette, bénévole de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Wilda Landry du Centre d'activité Le lien, recevant un chèque de la Loterie 50-50 Conseil 1932, par Léo Leblanc, bénévole au Conseil et à la loterie à toutes les semaines.



Robert Gibson, toujours bénévole aux chevaliers et à la Loterie 50-50 Conseil 1932, remettant un chèque à maman Martine Bossé pour voyage médical du petit Joël.



Julie Santerre, diététiste, du comité d'Action sans drogue, recevant un chèque de la Loterie 50-50 Conseil 1932, du nouveau Grand Chevalier du conseil, Alain Morin.



Pierre Lambert pour la Fondation Mira, photographié avec Alain Morin, Grand Chevalier du Conseil pour la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Annie Morin-Levesque, responsable communication avec Marie-Ève Levesque, patineuse junior, recevant un chèque de la Loterie 50-50 Conseil 1932 de Robert Gibson, bénévole au conseil.



Léo Leblanc, bénévole au Conseil 1932 avec la petite Andréanne, sa maman Annick et papa Jason Plourde, pour voyages médicaux à l'hôpital de Fredericton et au Chul de Québec.



Gary Thorne, président et Edward Dubé, directeur général de la Fondation HRE accompagné au centre par Benoît LeBel du comité des dons Chevaliers de Colomb Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Naomie Caron, présidente de l'annuaire C.D.J. A.-M.-Sormany en compagnie de Robert Gibson, bénévole tous les samedis à la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Le petit Maxime Guerrette avec maman Cathy, pour voyages médicaux au Québec recevant un don de Paul Philibert, directeur par intérim de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



Valérie Lagacé de la Société Alzheimer en compagnie du chevalier Yvon Levesque, grand bénévole à la Loterie 50-50 et au 3e et 4e degré d'Edmundston-Centre.



Il semblerait, d'après cette photo prise au conseil, que ce petit Jérémie est en attente pour devenir chevalier le plus rapidement possible.



Gilles Marchand de la Loterie 50-50 Conseil 1932 remettant un chèque à Jason Parker, entraîneur et responsable du volley-ball Madawaska-Victoria.



À gauche, Gilles Fournier, extrêmement fier de recevoir un don afin de l'aider dans l'achat d'un autobus pour le Foyer Ste-Élizabeth, en compagnie de Léo Leblanc de la Loterie 50-50 et grand bénévole au Conseil 1932.



Le jeune Jérémie Martin, papa Marc et maman Tina recevant un don pour des voyages médicaux au Québec, en compagnie du bénévole Yvon Levesque de la Loterie 50-50 Conseil 1932.



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



Gérald Violette, bénévole à la Loterie 50-50 Conseil 1932 fièrement photographié avec Julie-Christine Ouellet, enseignante de musique Carrefour de la Jeunesse.



Au Centre, Léo Leblanc, bénévole à la Loterie 50-50 en compagnie de Suzanne Thibault, directrice, Rosaire Pelletier et Guybert Jr Sirois de l'Atelier Les Hirondelles.



Le petit Félix, papa Ricky et maman Julie Bossé recevant un don pour des voyages médicaux au Québec en compagnie de Paul Philibert, dir par intérim de la loto.



Louise Desroches de la Garderie La Cour des Grands, avec le nouveau Grand Chevalier du Conseil 1932 d'Edmundston-Centre, Alain Morin.



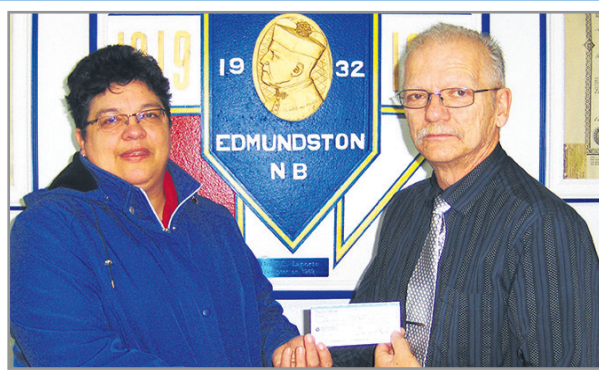
Rinette Martin, directrice Foi et Lumière Res-Ma-Vic recevant un don de la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Alain Morin, Grand Chevalier.



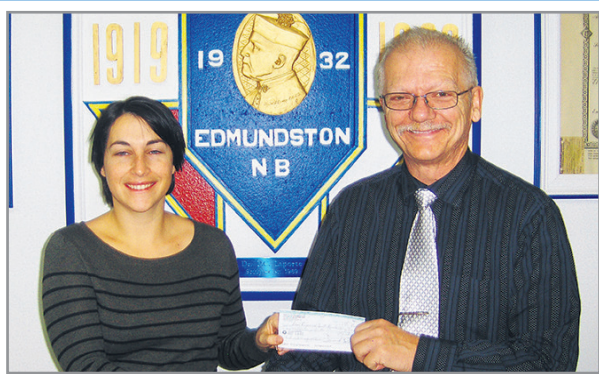
Papa Steve, Alyssandra, maman Tania et Alain qui reçoivent un don pour de l'aide médicale, en compagnie d'Alain Morin, Grand Chevalier Conseil 1932.



Parise Godbout de la Garderie Gabrielle, avec le Grand Chevalier actuel du Conseil 1932, Alain Morin pour la Loterie 50-50.



Parise Cyr de la Garderie Les P'tits Chatons, avec le Grand Chevalier actuel pour la Loterie 50-50 Conseil 1932 d'Edmundston-Centre.



Guylaine Noël, agente de développement communautaire, École régionale St-Basile en compagnie d'Alain Morin, Grand Chevalier Conseil 1932.



Jacques Thériault du comité des bâtiments des Chevaliers de Colomb Conseil 1932 devant la charnière du cimetière Immaculée-Conception qui a été réparée.



Christine Martin, étudiante en kinésiologie de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston, est la toute première bénéficiaire de la bourse d'études FSLM-Chevaliers-de-Colomb-conseil-1932.

Cette bourse a été rendue possible grâce à la création d'un fonds de bourses de 20 000 \$ de l'organisme. Sur la photo, Chantal Thériault, présidente de la Fondation Saint-Louis-Maillet, Christine Martin et Jacques Thériault, représentant des Chevaliers de Colomb – Conseil 1932.

*Les Chevaliers de Colomb  
Conseil 1932 vous souhaite une  
merveilleuse année 2016 !*



# LOTÉRIE 50/50

Conseil 1932  
Edmundston-Centre  
(506) 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)



## LES BÉNÉVOLES

Benoit Lebel, Robert Gibson, Paul Hébert, Gérald Violette, Maurice Ouellette, Gilles Marchand, Yvon Levesque, Roger Laplante, Hermel Philibert, Maurice Blanchette, Jacques Soucy, Gérard Nadeau, Paul Philibert, Normand Ouellette, Fernand Plourde, Jacques Thériault et Léo Leblanc.

## AUTRES DONNS

- Aides humanitaires,
- Aides financières lors d'incendies,
- Association des Policiers,
- Association des Pompiers,
- Association Prévention du Crime,
- Cancer, Relais pour la vie,
- Club Richelieu,
- Croix-Rouge d'Edmundston,
- Dessins Noël à deux écoles,
- Développement et paix,
- Droit à la vie (Pro Vie),
- Fondation chaises roulantes,
- Fondation Saint-Louis Maillet,
- Légion canadienne,
- Paroisse Immaculée-Conception:
  - Anniversaires de mariage et sacerdoce,
  - Baptêmes, fleurs et certificats cadeaux,
  - Chorale,
  - Cimetière,
  - Concert diocèse d'Edmundston,
  - Dîner partage,
  - Femmes chrétiennes,
  - Fête des Mères,
  - Fête des Pères,
  - Filles d'Isabelle Immaculée-Conception,
  - Messes et/ou concerts de Noël,
  - Radiodiffusion messes du samedi soir,
  - Surplus pour la guignolée.
- Pro-Jeunesse,

## BONNE ANNÉE 2016 À TOUS DE LA PART DU CONSEIL 1932, LEURS POINTS DE VENTE ET LEURS EMPLOYÉS :

APOLLO NEWS  
SULLIVAN ESSO  
ÉPICERIE GAGNÉ  
LA P'TITE BOUCHERIE  
ÉPICERIE CHEZ TI-MARC  
PHARMACIE JEAN COUTU  
EDMUNDSTON TRUCK STOP  
DÉPANNEUR DU COIN RIOUX  
DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT

À 2 \$ SEMAINE ET PAYABLE AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR, VOUS AVEZ LA CHANCE DE GAGNER ENVIRON 27 000 \$ ET PLUS TOUTES LES SEMAINES.

**50 bourses d'études de 1 500 \$ CHACUNE** ont été offertes  
ainsi que des dons d'environ **800 000 \$ ET PLUS**  
comparé à l'an passé de 660 000 \$.

Depuis le tout début de 2005 jusqu'à dernièrement, nous avons atteint le 2 millions cinq cents milles de dollars en dons, et pour cela, grâce à vous tous, nous vous disons un gros merci.

*Merci*  
*de votre générosité*  
CONSEIL 1932



## Les provinces Atlantique ont vu rouge



René Arseneault



T.J. Harvey

MADAWASKA-RESTIGOUCHE – L'année 2015 était une année d'élections fédérales qui ont eu lieu le 19 octobre. Le gouvernement sortant, le Parti conservateur, a perdu devant les libéraux qui ont dominé en Atlantique et forment maintenant le gouvernement majoritaire au Canada.

Dans notre région, le candidat libéral de Madawaska-Restigouche, René Arseneault, a rapidement pris l'avance au scrutin pour remporter la circonscription avec l'équipe de Justin Trudeau.

M. Arseneault a terminé la soirée avec 57 % des votes, suivi du candidat néodémocrate Rosaire L'Italien avec 25 % et le ministre et député sortant Bernard Valcourt du Parti conservateur avec 16 %.

« Je crois que ce soir le message est clair, les gens voulaient un changement et ils ont décidé de faire confiance à l'équipe de Justin Trudeau et des libéraux. J'ai décidé de m'investir dans cette campagne pour relever tous ces défis, particulièrement celui de notre jeunesse. Depuis une vingtaine d'années, les gouvernements semblent délaisser cette problématique. Mon équipe a fait un travail exception-

nel et je travaillerai très fort pour mériter ces appuis », avait-t-il affirmé.

### TOBIQUE-MACTAQUAC

Le nouveau député de la circonscription de Tobique-Mactaquac est T.J. Harvey du Parti libéral. Il succède au député sortant Mike Allen, du Parti conservateur, qui a pris sa retraite de la politique.

Ce fut une chaude lutte entre M. Harvey et son rival conservateur, Richard Bragdon. La soirée a été serrée, épique et interchangeable pendant les premières heures. Les deux candidats se sont échangé la première place à plusieurs reprises. Autour de 22 h, le candidat libéral a commencé à prendre l'avance dans les votes pour finalement l'emporter avec 47 % des voix.

« Je remercie la population de m'avoir fait confiance. Ce fut très difficile et le combat très serré. Je félicite M. Bragdon pour cette belle lutte. Maintenant, nous nous mettons en marche et je suis fier de représenter ma circonscription au Parlement du Canada à Ottawa. J'ai l'intention de bien représenter les intérêts de mes concitoyens », avait-t-il commenté.

# 2015

# 2015

# 2015

**17 CIVIC**  
La voiture la plus vendue au pays pour la 17<sup>e</sup> année consécutive.

## Notre offre des fêtes à temps limité

Prime des fêtes Civic 2015

# 1500\$\*

Sur Civic 2015 restantes sélectionnées

Plus des taux à partir de

# 0,99%

Jusqu'à 84 mois

**Obtenez toujours plus avec une Honda**

- ▶ VALEUR DE REVENTE INÉGALÉE ▶ FAIBLE COÛT DE PROPRIÉTÉ
- ▶ ÉCONOMIE D'ESSENCE ▶ TECHNOLOGIE DE SÉCURITÉ ÉVOLUÉE
- ▶ FIABILITÉ ▶ PRIX ABORDABLES ▶ PLAISIR DE CONDUIRE

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE HONDA DE VOTRE QUARTIER  
atlantichondadealers.ca

HONDA Toutes les offres sont faites par Honda Canada Finance Inc., S.A.C. Les offres sont valides uniquement aux résidents des Provinces atlantiques et uniquement chez les concessionnaires de l'Atlantique participants jusqu'à épuisement des modèles sélectionnés 2015 restants. Dans les provinces du N.-B./N.-E./T.-N.-L./I.-P.-É. : prix et / ou des paiements indiqués ne comprennent pas les PPSA, frais d'inscription de 63\$/70,75\$/55\$/59\$ respectivement et privilège inscrire agents des frais de 55\$/55\$/55\$, respectivement, qui sont à la fois due au moment de la livraison. \*La prime des fêtes Honda Civic 2015 a une valeur maximale de 1500\$ incluant les taxes et est applicable à l'achat ou à la location de toute Civic berline 2015 entre le 1 décembre 2015 et 4 janvier 2016, S.A.C. Cette offre peut être jumelée avec d'autres offres sélectionnées offertes par HCFI et seront déduites du prix négocié du véhicule après taxes. La prime des fêtes Honda Civic 2015 utilise la prime des fêtes de 1000\$ offerte par HCFI sur tout modèle neuf Civic 2015 et une contribution de 500\$ disponible de la part du concessionnaire sur toute nouvelle Civic berline 2015, S.A.C. Le T.A.P. spécial de 0,99% est offert sur un financement de 84 mois et sur une location pour 80 mois sur nouveaux modèles Civic Si berline 2015 restants, S.A.C. Exemple de financement 2015 berline Civic Si (FB6E5FKV), P.D.S.F. de 26 850\$ plus 1 495\$ pour le transport et l'I.P.C., financement au T.A.P. de 0,99 % S.A.C. sur 84 mois pour paiements par semaine de 80,61 \$. Une mise de fonds pourrait être exigée. Coût du financement : 997,04 \$; obligation totale : 29 342,05\$. Immatriculation, assurances, taxes applicables, PPSA et enregistrement en sus. Exemple de location : Locations par semaine basées sur des nouveaux modèles 2015 berline Civic Si (FB6E5FKV) pour des contrats de 60 mois, S.A.C. Les paiements par semaine sont de 74\$ pour 260 paiements avec un acompte de 0 \$. Les paiements comprennent 1 495 \$ pour le transport et l'I.P.C. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité payable au moment de l'entrée en vigueur du contrat. Les taux de location sont 0,99% TAP. Franchise de kilométrage 120 000; frais de 0,12 \$/km excédentaire. Coût total de la location 22 126\$. Immatriculation, assurances, taxes applicables, PPSA et enregistrement en sus. Option d'achat au terme du contrat de location : 10 203\$ plus taxes. Les offres spéciales sont pour un temps limité et peuvent être modifiées sans préavis. Sauf erreurs et omissions. Voyez votre concessionnaire Honda pour tous les détails.

# Les poupons

C'est au cours de la semaine du 14 décembre 2015 que ces poupons ont vu le jour à l'Hôpital régional d'Edmundston.

bébé

**ALEX LÉO**  
Né le 14 décembre 2015, il est le fils de Shana Deschênes et Léo Francoeur de Rivière-Verte.

**ALICE**  
Née le 14 décembre 2015, elle est la fille de Caroline Beaulieu et François-Arthur Robichaud de St-Juste-du-Lac, Québec.

**WILLIAM**  
Né le 15 décembre 2015, il est le fils de

Cindy Levesque et Robert Bossé de Saint-Joseph.

**MAHÉE**  
Née le 18 décembre 2015, elle est la fille de Marie-Ève Roy et Sébastien Blanchette de Sainte-Anne.

**JEAN-FRANÇOIS JOSEPH**  
Né le 18 décembre 2015, il est le fils de Lucie Perreault et Marc-André Baillargeon de Grand-Sault.

Une présentation de:

**Turgeon & associés**  
Assurance & services financiers

104, rue Saint-Joseph, Saint-Jacques, N.-B.  
Tél. : (506) 739-7333 • Sans frais : 1-877-739-7333  
www.turgeonsassociés.com

**ASSURANCES :**  
vie • invalidité • collective • hypothécaire

**PLACEMENTS :**  
non enregistrés • enregistrés (REER, FERR, REEE)

Jeannot Turgeon

Nous représentons plus de 25 compagnies!

# LES Petites annonces

## UN SERVICE rapide • personnalisé

VOUS LE TROUVEREZ



À NOTRE COMPTOIR  
506 739-5025

par téléphone • par courriel • par télécopieur

HEURE DE TOMBÉE: lundi 10h

- 1 semaine (25 mots) ..... 7,50 \$
- 2 semaines (25 mots) ..... 12,75 \$
- Annonce encadrée (25 mots) ..... 13,75 \$
- Répétition annonce encadrée (25 mots) .... 12,75 \$
- Mot additionnel ..... 0,25 \$
- Prières : Brève ..... 5,25 \$
- Prières complètes sans photo ..... 7,25 \$
- Prières complètes avec photo ..... 13,75 \$

**TARIF AVEC TPS ET TVQ INCLUSES.**

Toutes les petites annonces devront être payées avant parution comptant, par chèque, par mandat-poste, par VISA ou MASTER CARD.

DÈS LA PREMIÈRE SEMAINE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant déboursé pour la période précitée.

**OFFRE SPÉCIALE**  
3 SEMAINES POUR  
**15\$\***

\* 3 répétitions de la même annonce de 25 mots et moins, aucune modification ni remboursement si annulé.

Ou faites-nous parvenir votre petite annonce, en lettres moulées, payable avant parution à:  
**pub@infoweekend.ca**

**infoweekend**  
papier.web.mobilite

322, Victoria, Edmundston, E3V 2H9 | 506.739.5025 | www.infoweekend.ca | f t x

À CONSULTER EN LIGNE SUR **www.infoweekend.ca**

# Rubriques

**• AMEUBLEMENT**

Articles ménagers  
Arts/Antiquités  
Commercial  
Électroménagers  
Mobilier

**• ANIMAUX**

Accessoires  
Bêtes  
Pension

**• COMMUNAUTAIRES**

À donner  
Activités  
Prières  
Recherche/Perdus/Trouvés

**• DIVERS À VENDRE**

**• ÉLECTRONIQUE**

Audio  
DVD, numérique et vidéo

**• EMPLOIS**

Occasions d'affaires  
Offres d'emploi

**• FAMILLE**

Articles de bébés  
Garde d'enfants  
Maternité  
Vêtements/Chaussures

**• IMMOBILIER**

Achat/Vente  
- Chalet  
- Commerces

**• IMMOBILIER - suite**

- Condos  
- Fermes/Fermettes  
- Immeubles à revenus  
- Maisons  
- Terrains  
- Terres  
**Location**  
- Chalets  
- Chambres  
- Chambres et pensions  
- Condos  
- Garages/Entrepôts  
- Locaux  
- Logements  
- Maisons  
- Service de location de logement

**• INFORMATIQUE**

Jeux/Logiciels  
Ordinateurs  
Pièces/Services

**• MONDE AGRICOLE**

Foin/Grain/Paille  
Outils  
Pièces/Équipements  
/Machineries

**• OUTILS/MATÉRIAUX**

Bois de chauffage  
Équipement de chauffage  
Équipement saisonnier  
Horticulture/Jardinage  
Matériaux de construction  
Outils

**• RENCONTRES**

**• SERVICES**

Argent à prêter  
Astrologie/Voyance  
Construction/Rénovation  
Cours/Formations  
Covoiturage

**• SERVICES - suite**

Photographes  
Santé/Beauté/  
Alimentation  
Services domestiques  
Services financiers/Légaux  
Vente de garage

**• SPORTS/LOISIRS**

Équipements  
Musique

**• VÉHICULES**

Autos  
Camions  
Pièces/Équipements/  
Machineries  
**Récréatifs**  
- Motoneiges  
- Motos et VTT  
- Nautiques  
- Roulottes et motorisés

**IMMOBILIER**

**ACHAT/VENTE-  
IMMEUBLES À REVENUS**

**EXTERIEUR**

Bloc de 5 logements à vendre. Prix de débarras. Rénové à neuf. Région de Siegas. Acheteurs sérieux seulement. Pour information demande Dany 445-2998.

**ACHAT/VENTE  
MAISONS**

**EDMUNDSTON**  
Maison mobile à vendre, 29, chemin Panoramic Camping, 2 chambres, cabanon. Tél.: 506-736-8947

**LOCATION-CHALET**

**EDMUNDSTON**  
Baisley Lodges à court

terme, à la semaine ou au mois, complètement meublé, câble, téléviseur, bornant la rivière Madawaska. Pour information (506) 735-7652.

**LOCATION-CHAMBRE  
ET PENSION**

**EDMUNDSTON**

Chambres à louer, près du centre-ville, 300\$/mois. Libres immédiatement. Le soir (506) 739-6628, le jour 473-0804

**LOCATION  
LOGEMENTS**

169, rue Canada - Logement de 2 chambres, poêle, réfrigérateur, laveuse/sécheuse fournis, chauffé/éclairé. 650\$/mois, déblaiement inclus. Libre 1er janvier. Tél.: (506) 737-0012

**EDMUNDSTON**

Logement d'une chambre et logement 2 chambres, 500\$/mois, chauffés, éclairés, peinturés à neuf, pas d'animaux. Libres immédiatement. Région de Siegas. Pour information demande Dany 445-2998.

Bachelor et appartement 1 et 2 chambres, repeints, poêle, réfrigérateur inclus, bâtiment sécuritaire, service de buanderie, situé près de l'hôpital et UMCE. Information: 737-7979.

40, rue Emerson - Duplex, 2 chambres, 1 1/2 salle de bain, non-fumeur, poêle, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, 660\$/mois, chauffé, non-éclairé. Libre immédiatement. Tél.: (506) 735-6782 ou 733-1395

3 logements, Lac-Baker - 3 chambres (335\$/mois). 2

chambres, (365\$/mois). 2 chambres (360\$/mois). Tous pas chauffé, pas éclairé. Info: 992-3772

Bachelor et logements de 1 ou 2 chambres, meublés ou non, situés au centre-ville. Pour Information (506) 735-7721

424, rue Victoria (Voisin Apollo News) Grand logement de 2 chambres, personne tranquille, non-fumeur, installation laveuse/sécheuse, 525\$/mois non chauffé, non éclairé ou possibilité d'éclairé en extra, pas d'animaux. Tél.: 737-7009 svp laissez message

34, rue Lynott, logement de 2 chambres, stationnement, 445\$/mois, chauffage et électricité non compris, pas d'animaux, non-fumeur, personne seule et tranquille. Tél.: (506) 735-4834

Logement, 2 chambres, chauffé/éclairé, satellite, idéal pour personne seule ou étudiants, personnes tranquilles seulement. Non-fumeur, pas d'animaux. Edmundston-Est. 630\$/mois. Libre immédiatement. 506-582-0506

Logement de 2 chambres, 560\$/mois pas chauffé, pas éclairé, installation laveuse/sécheuse. Déblaiement inclus. À 7 minutes de Rona. Libre fin décembre. Tél.: 737-8624 ou 253-0041 laissez message

Logements de 2 chambres à louer, possibilité chauffé et éclairé, près du centre-ville. Libre immédiatement. Le soir (506) 739-6628, le jour 473-0804

10, 33e Avenue, Edmundston. Logement d'une chambre, 400\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, près de Jean Coutu. Libre immédiatement. Tél.: (506) 580-2020 ou 736-8283

Très grand studio neuf à louer. Chauffé, éclairé. Internet fourni. Au 85, rue Victoria, Edmundston. 500\$/mois. Idéal pour étudiant. Info: 473-0804

Logement au 29, rue Lajoie, Edmundston. 2 chambres, sous-sol fini, cabanon, non-chauffé, non-éclairé, 600\$/mois. Tél.: 263-8396, laissez un message.

3 logements à louer sur le Chemin Canada, Edmundston. 179 :2 chambres non-chauffé, non-éclairé, 550\$/mois. 179A :1 chambre, meublé/ chauffé/ éclairé, 550\$/mois. 181B : non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, 450\$/mois. Tous avec grand perron et stationnements, déneigement compris. Pas d'animaux. Tél.: (506) 735-4841

431, ch. Rivière Madawaska, St-Jacques. 2 chambres, salon, cuisine, salle de lavage, 500\$/mois non chauffé, non éclairé. Disponible 1er janvier. Tél.: 506-739-7057 ou 736-8947

360, rue Victoria Edmundston, logement au deuxième étage, de 3 chambres, salle de lavage, chauffé, non éclairé, 560\$/mois. Contactez le 506- 739-9703.

Grand logement, 2 chambres: Lave-vaisselle, laveuse/sécheuse, 850\$/mois. Logement d'une chambre: 475\$/mois. Près de l'hôpital, pas chauffé,

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
Local de 300' pi<sup>2</sup> au 1562, rue Principale, Iroquois  
Disponible immédiatement.  
**Tél. : 739-1122**

**APPARTEMENT NORBEL**  
18, avenue Guimond, Edmundston  
Logement au premier étage, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balayeuse centrale, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse fournis, entrée privée, stationnement et déneigement, non-fumeur, 595\$/mois. Libre immédiatement.  
**Tél. : 737-7700**

**2 LOGEMENTS À LOUER**  
16, rue Carrier, Edmundston  
2 chambres, endroit très propre et tranquille. Près de l'hôpital  
**1, rue Hill**  
Bachelor à louer, pour personne seule. Immeuble sécuritaire et tranquille.  
**Info : 740-6988**

*Recherchons*  
*Tableaux de grands maîtres canadiens*  
*Riopelle, Lemieux, Gagnon, Carr,*  
*Groupe des sept, etc.*  
Évaluateur reconnu • Payons comptant  
Contactez Michel Aubriot  
1(450) 653-9431  
maubriot@videotron.ca

**LOGEMENTS À LOUER**  
15, 32<sup>e</sup> avenue, Edmundston  
Dans un haut (2<sup>e</sup> étage) : un de 2 chambres, 575\$/mois. Au 1<sup>er</sup> étage : un de 3 chambres, 700\$/mois. Près du centre-ville, très propres, chauffés, non éclairés, installation laveuse/sécheuse, non-fumeur. Disponibles immédiatement.  
**Tél. : (506) 739-5301 ou 737-3316**

**APPARTEMENT RIVERVIEW**  
Grand logement sécuritaire d'une chambre à louer, cuisine, salon, salle à diner, salle de bain moderne, poêle, réfrigérateur, installation laveuse/sécheuse, échangeur d'air, câble, intercom, stationnement pour 2 véhicules, déblaiement, entrée privée, non-fumeur, non chauffé, non éclairé. Pour personnes tranquilles. Libre 1<sup>er</sup> janvier 2016.  
**Tél. : (506) 733-1778**

# — Quoi faire dans la région? —

Envoyez vos activités par courriel à [info@infoweekend.ca](mailto:info@infoweekend.ca)

## CONFÉRENCE SAVOIR

Le Centre de ressourcement d'Edmundston invite la population à la conférence gratuite « Savoir » de Paulina Ellis le lundi 4 janvier à 19 h à ses locaux au 36 rue Court.

## AIGUILLES CRÉATIVES

Venez à la Bibliothèque publique de Grand-Sault pour notre club de tricot Aiguilles créatives qui aura lieu ce mois-ci les mardis 5, 12, 19 et 26 janvier de 13 h 15 à 15 h 15. Lors de nos rencontres, vous pouvez faire du tricot, crochet, petits points, etc. Venez partager vos connaissances, projets et votre amitié! Pour d'informations, appelez au 475-7781, par courriel [gflib@gnb.ca](mailto:gflib@gnb.ca) ou sur notre page Facebook.

## AIGUILLES CRÉATIVES — ÉDITION WEEK-END

Vous ne pouvez assister aux rencontres des Aiguilles créatives les mardis? Vous voulez plus de temps pour d'aide et de partager vos connaissances du tricot, crochet, petit point, etc.? Venez à la bibliothèque publique de Grand-Sault un samedi matin par mois pour une édition week-end des Aiguilles créatives! La prochaine réunion aura lieu le samedi 9 janvier de 9 h à 11 h. Pour plus d'information: téléphone 475-7781, par courriel [gflib@gnb.ca](mailto:gflib@gnb.ca), ou voyez notre page Facebook.

## CLUB LITTÉRAIRE PLEASANT BOOKERS

La prochaine réunion du Club littéraire Pleasant Bookers (basé sur les livres anglais) aura lieu mercredi 13 janvier à 18 h 30 à la Bibliothèque publique de Grand-Sault. Cette réunion va être une discussion ouverte à propos les livres que vous avez lu pendant le mois, ainsi qu'une discussion sur « This year i twill be different » de Maeve Binchy et « Christmas in the Maritime », nos livres-choix pour ce mois. Si

vous voulez participer, téléphoner au 475-7781, courriel [gflib@gnb.ca](mailto:gflib@gnb.ca), ou voir notre page Facebook.

## EXPOSITION INTARSIA

Du 5 au 30 janvier, la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway d'Edmundston vous invite à l'exposition des œuvres d'Yvon Picard dans les vitrines du hall d'entrée. L'artisan autodidacte insère différentes pièces de bois les unes dans les autres pour créer une pièce unique. L'exposition « Intarsia » sera en montre durant les heures d'ouverture de la bibliothèque.

## VOYAGER @VOTRE BIBLIOTHÈQUE EN ITALIE

La Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin vous invite à une soirée d'information intitulée « Voyager@votre bibliothèque en Italie ». Isabelle St-Pierre accompagné de son conférencier invité provenant d'Italie vous entretiendra durant cette soirée, qui aura lieu mardi 19 janvier à 18 h à la bibliothèque. Le sujet de la soirée sera les différentes destinations d'Italie et les possibilités de voyages. Pour inscription et information téléphoner au 235-1955 ou par courriel au [bibliolm@gnb.ca](mailto:bibliolm@gnb.ca) et suivez nous sur Facebook.

## DANSE

Danse du jour de l'An le 31 décembre, au Club de l'âge d'or de Grand-Sault avec Blond Bernier. Billets en vente et à la porte au montant de 10 \$. Un goûter sera servi en fin de soirée. Tout le monde est invité!

## CLUB DE L'ÂGE D'OR DE CLAIR

Le Club de l'âge d'or invite la population à son bingo tous les mercredis soir à 19 h 30 et aux parties de carte (Charlemagne) le samedi soir à 20 h. Pour plus d'informations contactez Alfred Corriveau au 992-2368.

## LOGEMENT À LOUER

Situé au **22<sup>e</sup> Avenue, Edmundston**, près du Carrefour de la Jeunesse. Logement style 'town house', 3 chambres, salle de bain refaite, entrée laveuse/sécheuse, plancher de bois franc, pour personnes tranquilles. 695 \$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pas de chien. **Tél. : (506) 733-1778**

## MAISON À VENDRE

**182, rue Principale, Rivière-Verte**  
Maison de 2 chambres, rénovée presque partout, tout meublée et équipée, chauffage bois/électrique, grande galerie couverte, patio couvert et avec moustiquaire, terrain 150x200, 65 000 \$ négociable. **Tél. : (506) 263-5638**

# — Petites annonces —

pas éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. Info : 263-5427

Beau bachelor, situé au 3672 E, rue Principale, Baker-Brook. 1er plancher, rénové et peinturé à neuf, pas-chauffé, pas éclairé. 300\$/mois. Info : 736-6216

200, boulevard Hébert, appartement de 2 chambres, semi-meublé, laveuse et sècheuse payantes dans la bâtisse. Tél.: (506) 740-0930

Rue Bellevue. Logement 3 chambres, salle à manger, salle de lavage avec toilette/lavabo, atelier, beaucoup de rangement, 500\$ non chauffé, non éclairé, non-fumeur. Tél.: 506-739-6228



## TERRAINS À VENDRE

Résidentiels, commerciaux et pour:

- Duplex • Condominium
- Bloc appartements

## DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL LE MONTAGNARD

[www.lemontagnard.ca](http://www.lemontagnard.ca)

Distributeur des  
maisons de bois rond  
- **TIMBER BLOCK** -  
Pour rendez-vous :  
Normand Verret  
**506 737-7700**

## Loterie 50/50 CONSEIL 1932



Info : 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)

*Lorsque vous avez un numéro,  
il est à votre NOM POUR TOUJOURS  
GARDER VOTRE REÇU POUR  
RÉCLAMER VOTRE PRIX.*

*ON APORTE LES PETITES  
CARTES LORSQU'ON VA PAYER.  
MERC!*

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10h30 le samedi de chaque semaine.

**NUMÉRO GAGNANT 17028  
JÉRÉMIE BOSSÉ  
SAINT-JOSEPH.  
26 900 \$**

**BONNE ANNÉE 2016 !  
JANVIER  
CETTE SEMAINE ENVIRON  
▶▶ 26 800 \$ ◀◀**

**2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU  
ACHETEZ AU PLUS TARD LE  
VENDREDI SOIR CHEZ :**  
• APOLLO NEWS • JEAN COUTU RUE  
VICTORIA • ÉPICERIE CHEZ TI-MARC •  
LA P'TITE BOUCHERIE • DÉPANNEUR  
DU COIN RIOUX • ULTRAMAR •  
DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT •  
ÉPICERIE GAGNÉ • EDMUNDSTON  
TRUCK STOP • SULLIVAN ESSO

# — Horoscope —

SEMAINE DU 30 DÉCEMBRE AU 5 JANVIER



### BÉLIER

Il s'agit d'une excellente période pour mettre en application vos différentes résolutions. L'idée d'un voyage vous traversera l'esprit. Vous élargirez vos horizons en suivant un cours dans le cadre du travail.



### TAUREAU

Vous travaillerez dur pour conclure une entente. Au travail, il faudra prendre en considération de nombreux détails. Côté cœur, de grands projets consolideront votre relation.



### GÉMEAUX

Il y aura beaucoup d'action au travail et une grande préparation pour une négociation. Vous serez en droit de demander une augmentation de salaire. De beaux projets se fixeront en couple.



### CANCER

Il serait important de sortir de la maison de temps à autre. La famille vous imposera une certaine pression. Au travail ou ailleurs, vous aurez droit à quelques félicitations bien méritées.



### LION

Vous pourriez passer quelques jours à la maison afin de vous ressourcer ou de guérir un petit rhume. Ce sera un très beau moment, votre créativité n'aura aucune limite et vous aurez beaucoup d'inspiration.



### VIERGE

Vous trouverez des solutions très intéressantes si votre situation financière est le moins précaire. De plus, vous trouverez des âmes généreuses pour vous donner un coup de main.



### BALANCE

Beaucoup d'action en perspective! Vous ne lésinerez pas sur les moyens pour vous offrir ce qu'il y a de meilleur. Votre sens de l'esthétisme se raffinerait et vous vous présenterez toujours sur votre trente-six.



### SCORPION

Un peu de réflexion est nécessaire avant de passer de la parole aux actes. Vous accomplirez un geste héroïque en toute spontanéité, ce qui rehaussera considérablement votre estime personnelle.



### SAGITTAIRE

Vous serez sollicité de toutes parts, vos amis réclameront votre présence dans de nombreux événements. Une grande dose de stress risque de ternir votre vitalité et vous clouer au lit quelques jours...



### CAPRICORNE

Avec un peu de planification, il est possible de tout accomplir. Le temps sera une denrée rare, mais heureusement vous saurez vous organiser adéquatement et terminer tout ce que vous ne cessiez de remettre à plus tard.



### VERSEAU

On vous proposera un projet de voyage. Dépêchez-vous de faire venir votre passeport ou de compléter vos obligations afin de vous libérer à temps. Votre sourire sera très contagieux.



### POISSON

Vous aurez bien envie de tout effacer et de recommencer à zéro! Ce sera avec une belle détermination que vous entreprendrez une forme de renouveau. Vous élargirez vos horizons.

## VOUS CHERCHEZ UN REVENU D'APPOINT?

# \$\$\$\$\$\$

## EN DISTRIBUANT DES CIRCULAIRES

- Idéal pour les retraités et les petites familles
- Horaire flexible



**COMMUNIQUEZ AVEC NOUS:**

**506 739-6012**

[distributionsflevasseur@qc.aira.com](mailto:distributionsflevasseur@qc.aira.com)

426, boul. Acadie, Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 3K5

# Le regroupement avorte dans le Haut-Madawaska

HAUT-MADAWASKA – Malgré toute la confiance qui régnait du côté du comité pour le regroupement dans le Haut-Madawaska, le projet d'union des municipalités et des districts de services locaux de la région ne s'est finalement pas concrétisé lors du plébiscite

du 9 novembre dernier. C'est la municipalité de Lac-Baker qui a joué les trouble-fêtes en étant la seule à ne pas

accepter la proposition de regroupement. Le maire suppléant de Lac-Baker, Max Michaud, avait clairement laissé entendre que la population de Lac-Baker n'avait aucun intérêt à se regrouper, notamment en raison du taux de taxation.

Ce dernier avait d'ailleurs enflammé les gens des autres municipalités et DSL du Haut-Madawaska en déclarant, le soir du plébiscite, que les gens de son village avaient opté pour le non en raison de leur degré d'éducation plus élevé que dans le reste de la région.

Le comité responsable du regroupement avait pourtant travaillé d'arrache-pied afin de convaincre les gens du Haut-Madawaska des bienfaits du projet.

« Nous avons un potentiel énorme en ce qui concerne nos installations, mais actuellement, certaines municipalités n'ont pas assez d'argent pour les développer convenablement. Notre objectif est donc de maximiser leur utilisation, ce qui du même coup pourrait améliorer la qualité de vie de nos habitants et même nous permettre d'inciter d'autres gens à venir s'installer dans le coin. Il ne faut pas oublier que 40 % de la main-d'œuvre dans le Haut-Madawaska provient de l'extérieur de la région », avait indiqué Réginald Nadeau, coprésident du comité.



## UN NOUVEAU VOTE EN MAI?

Rappelons que diverses informations, dont un rapport étoffé en lien avec un potentiel regroupement, ont été partagées à la population lors des derniers mois, notamment lors des nombreuses rencontres publiques sur le sujet. La partie n'est toutefois pas perdue pour les partisans du regroupement, car un nouveau plébiscite peut toujours avoir lieu sans Lac-Baker aux environs du mois de mai. Selon le coprésident du comité, plusieurs options pourraient se présenter.

« Le prochain plébiscite devrait se faire lors de la période d'élections municipales, alors quelques possibilités s'offrent à nous. Nous allons prendre une petite pause pour ensuite évaluer ces options et déterminer ce que nous ferons d'ici le mois de mai. Une chose est sûre, c'est que nous reviendrons en force. Nous avons fait de l'arrière, mais c'est pour mieux revenir vers l'avant », avait insisté M. Nadeau.

Pour leur part, les maires des municipalités de Saint-Hilaire, Roland Dubé, de Baker-Brook, Francine Caron, de Clair, Pierre Michaud et de Saint-François-de-Madawaska, Gérard Cyr, se sont réjouis de l'appui des gens de leurs municipalités, ainsi que des DSL. Ils n'ont toutefois pas caché leur déception de voir le projet de regroupement tomber à l'eau pour le moment.

## Nécrologie

812GCS2-15

### SADIE, SERRY

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 22 décembre 2015, à l'âge de 88 ans et 2 mois, est décédée Mme Sadie Fournier, domiciliée à Edmundston, épouse de feu M. Arthur Serry.  
Salon funéraire J.B. Côté et fils

### FRANCOEUR, DARCA

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 20 décembre 2015, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée Mme Darca Levesque, domiciliée à Edmundston, épouse de feu M. Ina Francoeur.  
Salon funéraire J.B. Côté et fils

### DESJARDINS, OVIDE

À la Maison Élyme des Sables de Sept-Iles, Qc, le 19 décembre 2015, à l'âge de 85 ans et 1 mois, est décédé M. Ovide Desjardins, domicilié à Sept-Iles, natif de St-Jacques, époux de dame Roxane Ouellet.  
Salon funéraire J.B. Côté et fils

### PERREAULT, PAUL-EUGÈNE

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 24 décembre 2015, à l'âge de 66 ans et 10 mois, est décédé M. Paul-Eugène Perreault, domicilié à Saint-Quentin, époux de dame Nicole Poirier.  
Salon funéraire Valcourt

### DESJARDINS, LISE

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 26 décembre

2015, à l'âge de 49 ans, est décédée Mme Lise Levesque, domiciliée à St-Basile, épouse de M. Yvon Desjardins.  
Résidence funéraire Bellavance

### MORIN, JEAN-LOUIS

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 26 décembre 2015, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Jean-Louis Morin, domicilié à Edmundston, époux de Mme Linda Clavette.  
Résidence funéraire Bellavance

### BOSSÉ, DORIS

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 23 décembre 2015, à l'âge de 83 ans et 9 mois, est décédée M. Doris Bossé, domicilié à St-Joseph, époux de Mme Bibiane Roussel.  
Résidence funéraire Bellavance

### DESCHÈNES, ALEXINA

À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le lundi 21 décembre 2015, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Alexina Bourgoïn, épouse de feu Edmond Deschênes, domiciliée à Drummond.

### MUCKLER, JEANNINE

Au Foyer Notre-Dame de Saint-Léonard, le samedi 26 décembre 2015, à l'âge de 82 ans, est décédée Jeannine Tardif, épouse de feu Lawrence Muckler, domiciliée à Saint-Léonard.

Toute l'équipe d'Info Week-end s'unit pour offrir leurs sympathies aux familles éplorées.

**infoweekend**  
papier.web.mobile

## Messe anniversaire



Chère épouse, maman et grand-maman,

« Déjà un an que tu nous as quittés. Tu es partie vers une vie nouvelle, meilleure pour toi. Pour nous le temps est long, mais nous nous consolons en nous disant que ta souffrance est finie et que tu es heureuse là-haut. »

Nous continuons de t'aimer et de penser à toi. Espérant se revoir là-haut, dans ton beau paradis.

Ton époux et les enfants xx

Que ceux qui l'ont connue aient une pensée spéciale pour elle aujourd'hui. Parents et amis sont invités à une messe anniversaire qui sera célébrée le samedi 2 janvier, à 19 h, en l'église de Rivière-Verte, pour le repos de l'âme de feu **Valéda Martin**.

Recommandée par la famille

600GL52-15

## Avis de décès

### Nelson Cloutier

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 18 décembre 2015, à l'âge de 73 ans et 7 mois, est décédé M. Nelson Cloutier, domicilié à St-Jacques, époux de Mme Rina Morin, fils de feu M. Romain Cloutier et de Mme Jeannette Ouellette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel (Lise Lang) de St-Basile, Tony (Cindy Levesque) de Rivière-Verte et Tina de St-Jacques, ses petits-enfants : Roxanne, Karianne, Karolyn, Shanie et Nicolas, ainsi que ses frères et sœurs : Robert (Verna) d'Edmundston, Huguette Lemieux (André) de Montréal QC, Pierrette (Roger Côté) d'Edmundston, Pauline Levesque (Gérald) de St-Basile, Pierre d'Edmundston, Guy d'Edmundston, Jeannot (Francine) de St-Basile, Noëlla Cyr (Jean-Louis) de St-Basile, Nicole d'Edmundston et Jacques de St-Basile. Il repose maintenant auprès de son père ainsi que de ses frères : Roger et Jean.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 21 décembre 2015 en l'église de St-Jacques avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Claude Côté assisté du Père Rino Thériault. L'urne a été portée par Tony Cloutier, la photo par Roxanne Cloutier et le bouquet par Karolyn Cloutier. Les signets ont été distribués par Cindy, Miguel et Joanie Levesque. La lecture a été effectuée par Karianne Cloutier et les prières universelles par Shanie St-Onge.

M. Cloutier était membre des Chevaliers de Colomb 3e degré conseil # 6431 de St-Jacques.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Fondation Bob Fife ou par un don à la Société canadienne du cancer.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Bellavance inc. d'Edmundston.

153, chemin Canada, Edmundston  
Tél. : (506) 737-0020  
www.residencefunerairebellavance.com

## Avis de décès

### Barbara Berube

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 18 décembre 2015, à l'âge de 67 ans et 11 mois, est décédée Mme Barbara Berube, domiciliée à Clair, épouse de M. Benoît Michaud, fille de feu M. Victor Berube et de feu Mme Fernande Berube.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Lisa Michaud (Alain Leclerc) d'Edmundston, Bryan Michaud de Baker-Brook et Karen Michaud (Patrick Boucher) de St-Hilaire; ses frères et sœurs : Lawrence (Ann) de St-David ME, Ernest (Sandra) de Fort-Kent, Leonard de New-York, Robert (Ann) de CT, Richard (feu Faye) de Fort-Kent, Judi Fitzherbert (Larry) de Fort Kent, Susan Berube de Machias ME et Joyce Daigle (Albert) de Floride.

Ses funérailles ont eu lieu le mardi 22 décembre 2015 en l'église de Clair avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Jacques Thériault. Les signets ont été distribués par Dean Michaud et Angie Veilleux et la quête effectuée par Denis Michaud et Sherry Thibodeau. La lecture a été faite par Judi Fitzherbert et les prières universelles ainsi que l'hommage ont été lus par Nicole Michaud.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston pour les soins palliatifs.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Bellavance inc. d'Edmundston.

153, chemin Canada, Edmundston  
Tél. : (506) 737-0020  
www.residencefunerairebellavance.com

## Avis de décès

### Raymond Fortin

Au Domaine des Bâisseurs, le 19 décembre 2015, à l'âge de 89 ans et 11 mois, est décédé M. Raymond Fortin, domicilié à Edmundston, époux de feu Mme Gemma Nadeau, fils de feu M. Lauréat Fortin et de feu Mme Marie Anna Labrecque.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Marc (Martine) de Saint-Jacques, Jean-Pierre (Lise Côté) d'Edmundston et Nicole Fortin (Alain Boileau) de Granby; sa belle-fille, Johanne Lorentz de Donnacona QC; sa sœur Thérèse Lebel (feu Raymond) de Québec; son frère Paul Fortin (Monique) de Québec; ses petits-enfants : Sacha, Guillaume, Vincent et Michel ainsi que son arrière-petit-fils Tommy. Il repose maintenant auprès de son épouse, son fils Jacques, ses parents et ses frères et sœurs : Rosaire, Lucien, Marie-Laure, Fernand, Géraldine, Gisèle et Madeleine.

Ses funérailles ont eu lieu le mercredi 23 décembre 2015 à 11 h en la Cathédrale de l'Immaculée-Conception avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Roger Dionne. Les porteurs étaient Vincent Fortin, Guy Bergeron, Sacha Fortin, Charles Côté, Réal Gervais et Nicole Nadeau. La lecture et la récitation des prières universelles ont été faites par Marie-Ève Lang.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Fondation Bob Fife.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Bellavance inc. d'Edmundston.

153, chemin Canada, Edmundston  
Tél. : (506) 737-0020  
www.residencefunerairebellavance.com

## Avis de décès

### Rodolphe (Rod) Lavoie

À son domicile, le 21 décembre 2015, à l'âge de 79 ans et 10 mois, est décédé M. Rodolphe «Rod» Lavoie, domicilié à Kedgwick, fils de feu Albert Lavoie et de feu Laurence Dion.

Il laisse dans le deuil un fils : Pierre (Sylvie Sirois) de Baie-Comeau, QC; deux frères : Maurice (Clémence) de Sept-Iles, QC et Yvan (Nicole) de Kedgwick; six sœurs : Solange (Robert Malo) de Gatineau, QC; Monique (Julien Savard) de Kedgwick; Liliane de Fredericton; Fernande (Claude Bélanger) de Kedgwick; Lisa (Jean-Claude Marcus) de Hull, QC et Denise de Bathurst.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 23 décembre 2015 en l'Église Notre-Dame-des-Prodiges de Kedgwick avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Ernest Dumaresq. L'urne était portée par Charles-Olivier Lavoie. Les signets ont été distribués par Marie-Claude Lavoie et Jean-François Caux et la quête effectuée par Charles-Olivier Lavoie et Guy Vaillancourt.

M. Lavoie a été maire de Kedgwick de 1992 à 2001.

La direction des funérailles a été confiée à Les Résidences funéraires Brunswick Ltée, Edmundston.

Les Résidences funéraires Brunswick Ltée  
20, rue de l'Église, Edmundston, N.-B.  
Tél. : (506) 735-4466

## Un autre succès pour le Diner en blanc

EDMUNDSTON – Edmundston a tenu son troisième Diner en blanc le 20 août dans le stationnement de l'université de Moncton, campus d'Edmundston.

Plus de 900 convives ont diné à la belle étoile et ont dansé pendant la soirée. L'an dernier, 860 participants s'étaient rassemblés en collaboration avec le Congrès mondial acadien (CMA). À sa première édition, l'évènement avait attiré 600 personnes.

« L'an dernier, nous avions des représentants de la France qui ont participé à l'évènement dans le cadre du CMA. Cette année, nous avons eu des gens de Fort Kent, d'un peu partout au Maine, de Moncton, de Saint-Jean, du Québec et surtout de notre population qui nous encourage maintenant depuis trois années à organiser ce dîner. Quelle belle réponse nous avons reçue en 2015 », a commenté la fondatrice et coordonnatrice du

Diner en blanc, Janel Ouellet.

L'un des objectifs principaux de cette édition était d'inciter plus de jeunes et de personnes âgées à participer à la soirée.

« Nous savons que plusieurs jeunes encouragés par nos bénévoles ont décidé de venir dîner et fêter avec nous et nous avons encore plusieurs personnes un peu plus âgées avec nous. C'est exactement ce que nous voulions. Le Diner en blanc est un mouvement rassembleur, conçu pour la camaraderie et la communauté en général. Nous voulons que les gens se sentent bienvenus à venir l'an prochain pour ceux qui n'ont pas pu cette année », a lancé comme invitation Mme Ouellet.

Soulignons que les participants devaient apporter leurs tables (nappe blanche), chaises blanches ou recouvertes de blanc, assiettes (pas en carton), vins ou champagnes, chandeliers et autres accessoires. Ils doivent être

vêtus tout de blanc. À leur départ à 23 h, tout doit être remis dans l'ordre comme si personne n'avait été à cet endroit, ce soir-là.

Le Diner en blanc véhicule sept valeurs principales, soit l'amitié, l'élégance et la galanterie, l'égalité, la non-commercialisation, le partage, la préparation et le privilège. L'évènement a célébré son 28<sup>e</sup> anniversaire en 2015. Son fondateur, François Pasquier, avait réuni un petit groupe d'amis de Paris pour fêter en 1988. Aujourd'hui, ils sont 10 000 à se rencontrer annuellement dans la Ville Lumière.



# MEMO



### Horaire des Fêtes

La Ville d'Edmundston désire aviser la population que ses bureaux administratifs seront fermés à compter de midi jusqu'au dimanche 3 janvier inclusivement. Cependant, les services de l'Énergie, la Voirie, la Force policière et la Sécurité incendie sont maintenus.

Les deux arénas seront ouverts jusqu'à 15 h le 31 décembre, et seront fermés toute la journée le 1er janvier. L'horaire du Pavillon sportif (incluant la piscine et le mur d'escalade) est comme suit: ouvert jusqu'à 14 h le 31 décembre et fermé toute la journée le 1er janvier.

Le conseil municipal d'Edmundston et les membres du personnel vous souhaitent de très heureuses Fêtes.

### Collectes d'ordures

Veuillez noter qu'il n'y a aucun changement à prévoir aux collectes d'ordures pendant les Fêtes.

Si jamais vous vous retrouvez avec un surplus d'ordures ménagères pendant les Fêtes, un conteneur sera mis à votre disposition au service des Travaux publics, sur la rue Morneault, dans le parc industriel de la République.

Les arbres de Noël et couronnes naturelles seront ramassés du 4 au 8 janvier pendant la collecte régulière des ordures.

### Avis d'adoption

L'arrêté municipal no 32.16, arrêté modifiant le plan municipal d'Edmundston pour les propriétés énumérées ci-dessous a été enregistré au Bureau d'enregistrement du comté de Madawaska, le 15 décembre 2015. Cet arrêté a reçu l'approbation du Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux le 1er décembre 2015.

L'arrêté municipal no 33R6, arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston pour les propriétés énumérées ci-dessous a été enregistré au Bureau d'enregistrement du comté de Madawaska, le 15 décembre 2015.

- 171, chemin Olivier-Boucher, à Edmundston
- 955, rue Victoria, à Edmundston
- propriétés situées le long de l'autoroute 2, dans le secteur Saint-Jacques, à Edmundston

Ces arrêtés municipaux ont maintenant force de loi.



### Holiday schedule

Administrative offices of the City of Edmundston will be closed until Sunday, January 3rd inclusively. However, our Energy, Public Works, Police and Fire Safety departments will be maintained.

The two arenas will be open until 3 pm on December 31st and they will be closed all day on January 1st. The Sports Pavilion schedule is as follows (including the pool and climbing wall): open until 2 pm on December 31st and closed all day on January 1st.

Happy Holidays from the Edmundston City Council and City staff.

### Garbage collection

Please note that there will be no changes to the garbage collection during the Holidays.

Should you find yourself with excess trash during the Holidays, a special container will be available at the Public Works Department, located in the Republic Industrial Park, 75 Morneault Street.

Christmas trees and natural wreaths will be picked up during the regular trash collection days, during the week of January 4th to the 8th.

### Notice of adoption

Municipal by-law No. 32.16, amending the Edmundston Municipal Plan for properties listed below was registered with the Madawaska County Registry Office on December 15, 2015. This by-law received the Minister of Environment and Local Government approval on December 1st, 2015.

Municipal by-law No. 33R6, amending the Edmundston Zoning by-law for properties listed below was registered with the Madawaska County Registry Office on December 15, 2015.

- 171 Olivier-Boucher Road, in Edmundston
- 955 Victoria Street, in Edmundston
- Properties located along Highway 2, in the Saint-Jacques sector, in Edmundston

These municipal by-laws are now in force.

**edmundston.ca**

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 739-4636 (INFO)

## Une nouvelle étape pour le Mont Farlagne

EDMUNDSTON – Après plusieurs mois de spéculations au sujet de l'avenir du Mont Farlagne, le dossier a finalement connu son dénouement le 31 août dernier alors qu'un groupe de 13 investisseurs a confirmé en avoir fait l'achat.

« Notre premier objectif est d'ouvrir le centre de glisse, mais ce ne sont pas les projets qui manquent au sein de notre groupe. Nous avons des gens qui ont l'infrastructure à cœur et qui veulent développer un centre plein air qui fonctionnera plus que deux ou trois mois par année. Nous avons bon espoir que nous allons réaliser quelque chose de bien », avait indiqué le porte-parole du groupe d'investisseurs, Daniel Laplante.

Il est à noter que les divers projets seront dévoilés graduellement, étant donné que les nouveaux propriétaires du Centre plein air Mont Farlagne (nouveau nom de l'endroit) désirent mettre en place une planification stratégique.

### SAISON DE SKI MODIFIÉE

Il est aussi à noter que la saison de ski même sera quelque peu modifiée. Au lieu d'une date précise d'ouverture et de fermeture, le centre sera ouvert aux skieurs et planchistes tant qu'il y aura de la neige. Le tarif normal n'a d'ailleurs pas changé cette année.

La saison 2015-2016 qui a été sauvée par l'achat du Mont Farlagne, a officiellement commencé le 11 décembre dernier.

Notons qu'outre Daniel Laplante, le groupe est composé de Pierre Daigle, Janik Côté Bérubé, André Léger, Marc Daigle, Éric

Aucoin, Alex Levesque, Luc Laforge, Christian Duguay, Troy Chamberlain, Jimmy Bossé, Christine Dubé et Jean Roussel. Daniel Gaudreau revient comme directeur des opérations

et une soixantaine d'employés y travailleront pendant l'hiver.

Rappelons que le Mont Farlagne appartenait à la famille Gallant depuis 2004, soit lors

des 11 dernières années. C'est à la suite du décès d'une des propriétaires, Vicky Gallant, que la famille a décidé de se départir du centre de ski.



### CSN G&M COLLISION CENTER



LE PLUS GRAND  
CENTRE  
DE COLLISION  
DE LA RÉGION !

### VOUS AVEZ EU UN ACCIDENT ?

Contactez-nous en premier et on s'occupe du reste.



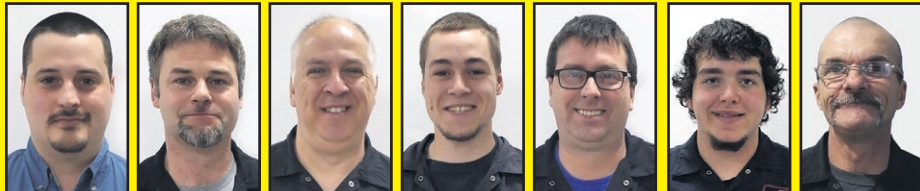
- Nous pouvons égaler la plupart des estimés écrits des autres centres.
- Réparation garantie à vie.
- Le seul numéro à composer de votre part à la suite d'un accident.
- On s'occupe du remorquage de votre voiture accidentée et de la location de voiture.
- Atelier préféré de toutes les compagnies d'assurance.
- Installation de peinture cuite, redressement de châssis et remplacement de pare-brise.
- Installateur autorisé.

Estimé  
mobile  
disponible.



### CSN G&M COLLISION CENTER

605 rue Victoria, Edmundston NB E3V 3M8 • 506-735-3331  
collisioncenter@gmchev.com



Jason Beaupré  
Gérant du centre de collision

Gaston Dubé

Gilles Morin

Frédéric Plourde

Reno Cyr

Philippe Paulin

Lawrence Byram

## Horaire des Fêtes

### Édition du 30 décembre HEURE DE TOMBÉE

- Petites annonces  
Lundi 28 décembre, 10h
- Publicités journal  
Lundi 28 décembre, 11h

Prendre note que nos bureaux  
seront fermés du 24 décembre  
à midi au 25 décembre  
et du 31 décembre à midi  
au 1er janvier.

infoweekend  
papier.web.mobile

322, Victoria, Edmundston, E3V 2H9 | 506.739.5025 | www.infoweekend.ca | f t g+

## Les Ambassadeurs et les Cataractes champions



PHOTO : Daniel Goulet. À la une, Digiphoto

**NORD-OUEST - Les Ambassadeurs de Saint-Jacques et les Cataractes McCain de Grand-Sault ont respectivement remporté la Coupe du Président et la Coupe de la Ligue intermédiaire de baseball de la Vallée de la Miramichi au cours de l'année 2015.**

Pour les Ambassadeurs, il s'agissait d'un quatrième championnat dans leur histoire. Ils ont disposé du River Valler Thunder de Perth-Andover au compte de 7-3 dans la dernière partie pour soulever le trophée. Malgré le pointage final, la formation de Perth-Andover a tout de même livré une bonne opposition aux Ambassadeurs jusqu'à ce que ces derniers marquent trois fois dans les huit dernières minutes de jeu en 2<sup>e</sup> période pour se sauver avec la victoire.

Grâce à sa performance de 6 buts et 9 mentions d'aide pour 15 points, Sylvain Dubé a reçu le titre de joueur le plus utile lors de la série finale.

### LES CATARACTES MCCAIN

Les Cataractes McCain de Grand-Sault ont

conquis le 29 août devant leurs partisans leur 5<sup>e</sup> championnat des 10 dernières années au Stade du Centenaire, en disposant difficilement des Aigles de Tracadie par la marque de 3-2.

Bien que les Cataractes aient balayé la série 3 à 0, les Aigles se sont montrés des adversaires coriaces dans la première et troisième partie de la série.

« Nous avons une équipe talentueuse avec beaucoup de caractère. Les gars n'aiment pas perdre. C'est aussi simple que ça. Ce n'est pas facile de gagner dans cette ligue, il existe une forte parité. Nous réussissons chaque année à former une équipe compétitive et il est évident que nous avons beaucoup de succès. Nous avons aussi des joueurs d'expérience qui savent donner l'exemple. Nous sommes très fiers de notre saison et merci à nos partisans », avait commenté l'entraîneur, Daniel Parent.

Rappelons que les Cataractes ont maintenu une fiche parfaite à domicile et qu'ils ont remporté leurs 15 dernières parties de la saison.

# On présente vos REPS



**René-Pier Lavoie**

**Lieu de résidence :** Saint-Basile  
**Position :** Ailier gauche  
**Grandeur :** 5' 8"  
**Poids :** 130 lb

René-Pier a évolué au hockey mineur à Edmundston. Il a aussi évolué avec les Pionniers Pee-Wee AAA, les Lynx AAA et le Midget A de la ligue centrale. René-Pier est en 11<sup>e</sup> année et à sa première année avec l'équipe. Il est le fils de Lisa et Steven Lavoie.



**Zachary Levesque**

**Lieu de résidence :** Saint-Jacques  
**Position :** Centre  
**Grandeur :** 5' 8"  
**Poids :** 170 lb

Zachary a évolué au hockey mineur à Edmundston et a fait partie des équipes Pionniers Pee-Wee du Nord-Ouest AAA, Bantam Bulls du Nord-Ouest AAA. Il est en 10<sup>e</sup> année et à sa deuxième saison avec l'équipe. Il est le fils de JoAnne Albert et Philippe Levesque.

Cette publicité est commandité par



**280, boul. Hébert  
 Edmundston, N.-B.  
 E3V 0A3  
 Tél. : (506) 739-0000  
 Fax : (506) 735-0001  
 Sans frais :  
 1-888-735-0001**



### SAISON 2015-2016

**VENEZ ENCOURAGER VOTRE ÉQUIPE  
 AU CENTRE PREMIER TECH**

**MARQUIS** VS **3L**  
 de Jorquière RIVIÈRE-DU-LOUP

**DIMANCHE 3 JANVIER 16 H**

**Les 3L, ça compte!**



L'information  
 au  
 quotidien

infoweekend.ca

MEILLEUR PRIX GARANTI!

NOUS BATTRONS OU ÉGALERONS LE PRIX ANNONCÉ DE N'IMPORTE QUEL CONCURRENT.

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT, TOUS LES DÉTAILS SUR PLACE.

**CENTRE HI-FI**  
GROUPE SELECT

ÉPARGNEZ GROS!

**Solde Boxing**  
LA PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNÉE!



**SAMSUNG SMART TV**

Téléviseur DEL HD

- Connectivités HDMI et USB
- Sortie pour casque d'écoute

UN32J4500 Se termine le 3 janvier

PDSF: ~~349.99~~

**299.99**

65"

**4K**  
ULTRA HD

DEL 4K

ULTRA HD 4K

SMART TV

WI-FI INTÉGRÉ

**LG webOS**

Téléviseur DEL HD 4k

- Téléviseur intelligent de LG • Partage de contenu
- Mode recherche • Picture Wizard III
- Économie d'énergie Smart 65UF6450

MEILLEUR PRIX GARANTI

Se termine le 7 janvier

Rég.: ~~2298.99~~

**1799.99**

50"

DEL

HDMI 3X

1080P

**Hisense**  
Téléviseur DEL HD

- 3x Entrées HDMI / 1x USB
- Sortie pour écouteur 50H3

Rég.: ~~679.99~~

**599.99**

Obtenez jusqu'à

**70%**  
de rabais\*

Économisez l'équivalent de la

**+ taxe**\*

**+ 90** jours pour payer

Sur meubles, matelas, accessoires

ÉCONOMISEZ  
SAVE

**600\$**



Sofa inclinable en tissu

Quantités limitées



**899,99\$**

Valeur de 1499,99\$

**Décocentre Levasseur**

50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B (506) 735-6704

**Accent**

accentmeubles.com

**CENTRE HI-FI**

GROUPE SELECT  
centrehifi.com